VESTEL

GEFRİERSCHRANK - FREEZER - DİEPVRİEZER - ZAMRAŻARKA

DONDURUCU

BEDİENUNGSANLEİTUNG
INSTRUCTION BOOKLET
GEBRUİKSHANDLEİDİNG
PRZEWODNİK UZYWANİA
KULLANIM KILAVUZU

KVT341WF

Inhalt

BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN 2
Sicherheits-Warnhinweise 6
Aufstellung und Inbetriebnahme Ihres Gefrierschranks 7
Vor der Inbetriebnahme Ihres Gefrierschranks 7
VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND MÖGLICHKEITEN..... 8
Thermostat einstellen 8
Zubehör 8
Eisschale 8
Plastikschaber 8
Warnungen zur Temperatureinstellung 8
LEBENSMITTEL IN DEN GEFRIERSCHRANK LEGEN 9
REINIGUNG UND WARTUNG..... 12
Tiefkühlbereich abtauen 13
TRANSPORTIEREN UND AUFSTELLORT 14
Wechsel des Türanschlags 14
BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN 14
Tipps zum Energiesparen..... 15
DIE TEILE DES GERÄTES UND DIE FÄCHER..... 16

Symbol ISO 7010 W021
Warnung: Brandgefahr / entflammbare Materialien

TEIL .1 BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN

Allgemeine Warnhinweise

⚠ **ACHTUNG!** Halten Sie die Entlüftungsöffnungen des Kühlschranks frei von Hindernissen.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keinerlei mechanischen Geräte oder sonstige Hilfsmittel zum beschleunigen des Abtauprozesses.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keinerlei elektrische Geräte innerhalb des Kühlschranks.

⚠ **ACHTUNG!** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.

⚠ **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Gerätes, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠ **ACHTUNG!** Schließen Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder Stromversorgungen hinten am Gerät an.

⚠ **ACHTUNG!** Dieses Küchengerät muss gemäß den Herstelleranweisungen aufgestellt und angeschlossen werden, um Körperverletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ In diesem Kühlschrank wird eine kleine Menge des umweltfreundlichen Kältemittels R600a (ein Isobuten) verwendet. Dieses ist unter geschlossenen Bedingungen brennbar und explosiv.

* Beschädigen Sie beim Tragen und Aufstellen des Kühlschranks den Kältegaskreislauf nicht.

* Lagern Sie in der Nähe des Kühlschranks keine Behälter mit brennbaren Materialien, wie Spraydosen oder Nachfüllkartuschen für Feuerlöscher.

* Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen Zwecken vorgesehen, wie:

  - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen

  - Landwirtschaftlichen Wohngebäuden und Zimmern in Hotels, Motels oder anderen Übernachtungsmöglichkeiten,

  - wie Bed&Breakfast

  - Catering oder ähnliche, nicht Einzelhandelsanwendungen.

* Ihr Kühlschrank benötigt eine Spannungsversorgung mit 220-240V, 50Hz. Verwenden Sie keine andere Spannungsversorgung. Prüfen Sie, bevor Sie Ihren Kühlschrank anschließen, ob die Angaben auf dem Typenschild (Spannung und Anschlussleistung) mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmen. Wenn Sie Zweifel haben, lassen Sie sich von einem ausgebildeten Elektriker beraten.

* Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Menschen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Fehlen von Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern Sie eine Einweisung oder Anweisungen zur sicheren Handhabung des Geräts erhalten haben und diese die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenderwartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht ausgeführt werden.

* Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Gegenstände in Kühlschränken einlagern und herausnehmen. Kinder dürfen keine Reinigung oder einfache Wartung des Gerätes durchführen. Sehr junge Kinder (0 bis 3 Jahre) dürfen das Gerät nicht verwenden. Junge Kinder (3 bis 8 Jahre) dürfen das Gerät zur Gewährleistung einer sicheren Nutzung nur bei kontinuierlicher Beaufsichtigung verwenden. Ältere Kinder (8 bis 14 Jahre) und gefährdete Personen können das Gerät sicher verwenden, sofern sie angemessen beaufsichtigt und in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden. Stark gefährdeten Personen dürfen das Gerät zur Gewährleistung der Sicherheit nur bei kontinuierlicher Beaufsichtigung verwenden.
* Ein beschädigtes Stromkabel/Stecker kann einen Brand oder einen Stromschlag auslösen. Wenn hier Beschädigungen vorliegen , muss der Schaden durch einen Elektriker ausgetauscht werden.
* Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf Höhen über 2000 m vorgesehen.

Bitte beachten Sie zur Vermeidung einer Lebensmittelkontamination die folgenden Hinweise:

* Durch längeres Öffnen der Tür kann die Temperatur in den Fächern des Gerätes deutlich ansteigen.
* Reinigen Sie Flächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie erreichbare Ablaufsysteme regelmäßig.
* Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.

* Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich zur Aufbewahrung von Tiefkühlkost, zur Aufbewahrung und Herstellung von Eiscreme und zur Herstellung von Eiswürfeln.
* Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
* Falls das Kühlgerät lange Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie es abschalten, abtauen, reinigen, abtrocknen und die Tür offen lassen, damit sich kein Schimmel im Gerät bildet.

Alte und defekte Kühlgeräte

- Hat Ihr alter Gefrierschrank ein Schloss, so machen Sie dieses vor der Entsorgung unbrauchbar. Andernfalls könnten sich Kinder beim Spielen in das Gerät einschließen und verunglücken.
- Alte Kühl- und Gefriergeräte können Isoliermaterialien und Kältemittel mit FCKW enthalten. Sorgen Sie daher dafür, bei der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks die Umwelt nicht zu schädigen.

Bitte fragen Sie Ihre Gemeinde über die Entsorgung der Altgeräte zur Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnungszwecke.

Hinweise:

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen. Unser Unternehmen ist nicht für Schäden haftbar, die durch missbräuchliche Verwendung des Geräts entstehen.
- Befolgen Sie alle Hinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie es bei eventuellen Problemen zur Hand haben.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen und darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Es eignet sich nicht für die kommerzielle oder übliche Nutzung. Durch eine solche Verwendung wird die Garantie des Geräts hinfällig. Unser Unternehmen ist dann für keinerlei Schäden oder Verluste mehr haftbar.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt und darf nur zur Lagerung / Kühlung von Nahrungsmitteln verwendet werden. Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet und darf nicht zur Lagerung artfremder Stoffe verwendet werden (ausschließlich für Nahrungsmittel). Bei Zuwiderhandeln erlischt die Herstellergarantie.

Sicherheits-Warnhinweise

- Zur Verhinderung von Brandgefahr oder Überhitzung dürfen keine Adapter oder Vielfachstecker benutzt werden.
- Schließen Sie keine alten, verbogenen Verlängerungskabel an das Gerät.
- Die Kabel nicht wickeln oder knicken.

- Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeinden
- Verbieten Sie Kindern mit dem Gerät zu spielen. Niemals auf dem Gerät sitzen oder sich an die schwingende Tür hängen.
- Benutzen Sie keine scharfkantigen Metallgegenstände um Eis aus dem Gefrierfach zu entfernen. Diese könnten den irreparabel beschädigen. Bitte benutzen Sie den hierfür vorgesehenen Plastikschaber.
- Den nicht mit nassen Händen an das Stromnetz anschließen.
- Stellen sie keine mit Gasen gefüllte Flaschen , Dosen oder Behältnisse in

das Gefrierfach, da diese während des Gefriervorganges explodieren könnten.

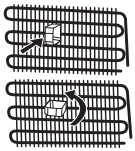
- Hochprozentige Alkoholika müssen gut verschlossen, senkrecht im Kühlteil aufbewahrt werden.
- Niemals, vor allem nicht mit nassen Händen die Innenwände des Gefrierfaches berühren. Verbrennungsgefahr!
- Das aus dem Gefrierfach entfernte Eis nicht essen!
- Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Aufstellung und Inbetriebnahme Ihres Gefrierschranks

Achten Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Gefrierschranks auf folgende Punkte:

- Die Betriebsspannung des Gefrierschranks beträgt 220-240 V bei 50Hz.
- Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die durch Verwendung an nicht geerdeten Steckdosen entstehen können.
- Stellen Sie den Gefrierschrank an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 50 cm zu Herden, Gasöfen und Heizgeräten sowie mindestens 5 cm zu Elektroöfen aufgestellt werden.
- Ihr Gefrierschrank darf niemals im Freien betrieben oder im Regen stehen gelassen werden.
- Wenn der Gefrierschrank neben einem Gefrierschrank aufgestellt wird, muss ein Abstand von mindestens 2 cm zwischen den Geräten eingehalten werden, um Feuchtigkeitsbildung an den Außenflächen zu verhindern.

- Legen Sie keine Gegenstände auf den Gefrierschrank. Stellen Sie ihn so an einem geeigneten Ort auf, dass über dem Gerät ein Freiraum von mindestens 15 cm vorhanden ist.
- Die einstellbaren Vorderfüße müssen in der geeigneten Höhe fixiert werden, damit der Gefrierschrank in stabiler Position sicher betrieben werden kann. Sie können die Beine durch Drehen im Uhrzeigersinn (oder in die entgegengesetzte Richtung) einstellen. Dies sollte vor dem Einlegen der Lebensmittel in den Gefrierschrank, erfolgen.
- Vor der Inbetriebnahme des Gefrierschranks sollten Sie alle Teile mit warmem Wasser abwischen, dem Sie einen Teelöffel Natriumbicarbonat beigefügt haben. Wischen Sie mit frischem Wasser nach und trocknen Sie alle Teile. Setzen Sie alle Teile nach der Reinigung wieder ein.



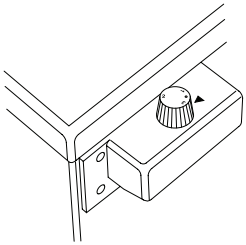
- Montieren Sie das Plastikdistanzstück (Teil mit schwarzen Flügeln an der Rückseite), indem Sie es wie in der Abbildung gezeigt um 90° drehen. Dies verhindert, dass der Kondensator die Wand berührt.
- Der Gefrierschrank sollte mit einem lichten Abstand von nicht mehr als 75 mm von der Wand entfernt aufgestellt werden.

Vor der Inbetriebnahme Ihres Gefrierschranks

- Wenn Sie den Gefrierschrank nach dem Transport zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie ihn vorher 3 Stunden in aufrechter Stellung stehen. Stecken Sie ihn erst dann ein. Dies stellt einen sicheren und effizienten Betrieb sicher. Andernfalls könnte der Kompressor beschädigt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann der Gefrierschrank einen merklichen Geruch entwickeln. Dieser verliert sich, sobald der Kühlvorgang richtig eingesetzt hat.

TEIL .2 VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND MÖGLICHKEITEN

Thermostat einstellen



Das Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur der einzelnen Fächer. Wenn Sie den Regler von Position 1 auf 3 drehen, erhalten Sie tiefere Temperaturen.

Wichtiger Hinweis: Versuchen Sie nicht, den Knopf über die Stellung 1 zu drehen. Es wird Ihr Gerät stoppen.

Thermostat-Einstellungen

1 : Für die Kurzzeitlagerung von Lebensmitteln im Tiefkühlfach stellen Sie den Regler auf die Position zwischen Minimum und mittlerer Stellung.

2 : Für die Langzeitlagerung von Lebensmitteln im Tiefkühlfach stellen Sie den Regler auf die mittlere Position.

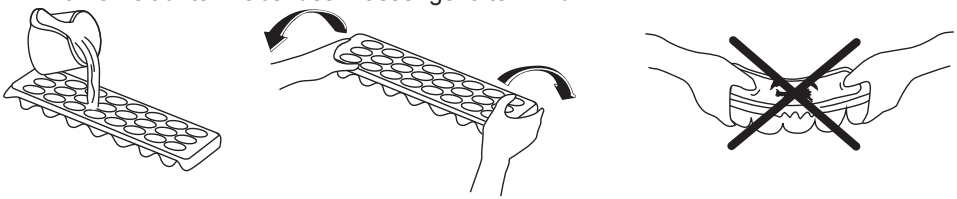
3 : Max. Kühlposition. Das Gerät arbeitet länger.

Hinweis: Die Temperatur im Gefrierraum wird von der Umgebungstemperatur und von der Temperatur des frisch eingelegten Gefrierguts beeinflusst. Sie ist außerdem davon abhängig, wie oft Sie die Tür öffnen. Ändern Sie bei Bedarf die Thermostat-Einstellung.

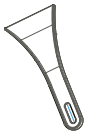
Zubehör

Eisschale

- Eisschale nur zu Dreiviertel mit Wasser füllen und gefrieren lassen.
- Die Eiswürfel lösen sich aus der Schale durch Verwinden oder wenn die Eisschale kurze Zeit unter fließendes Wasser gehalten wird.



Plastikschaber



Nach einiger Zeit sammeln sich Eisrückstände in Teilen des Gefrierfachs an. Das im Gefrierfach anfallende Eis sollte regelmäßig entfernt werden. Verwenden Sie falls erforderlich den mitgelieferten Plastikschaber. Verwenden Sie dazu keine scharfen oder spitzen Metallgegenstände. Diese könnten den Kühlkreis verletzen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Warnungen zur Temperatureinstellung

- Gehen Sie erst zu einer anderen Einstellung über, wenn die vorherige abgeschlossen ist.
- Temperatureinstellungen sollten unter Berücksichtigung der Häufigkeit der Türöffnungen, der Menge der aufbewahrten Lebensmittel und der Umgebungstemperatur erfolgen.

- Für einen möglichst effizienten Betrieb sollte das Gerät nicht in Umgebungen unter 10 °C betrieben werden.
- Ihr Gefrierschrank sollte nach Anschluss ans Stromnetz bis zu 24 Stunden lang ohne Unterbrechung entsprechend der Umgebungstemperatur betrieben werden, um komplett herunterzukühlen.
- Öffnen Sie während dieser Zeit die Türen des Gefrierschranks nicht zu häufig und geben Sie nicht zu viele Lebensmittel hinein.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder ausgesteckt wird, müssen Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie es wieder einschalten oder einstecken, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.
- Ihr Gefrierschrank ist darauf ausgelegt, bei den in den Standards angegebenen Umgebungstemperaturen verwendet zu werden; beachten Sie die am Typenschild angegebene Klimaklasse. Aufgrund der Kühleffizienz sollten Sie Ihr Kühlgerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturwerte verwenden.

Klimaklasse und -definition:

T (tropisch): Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 43 °C vorgesehen.

ST (subtropisch): Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 38 °C vorgesehen.

N (temperiert): Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 32 °C vorgesehen.

SN (ausgedehnt temperiert): Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 10 bis 32 °C vorgesehen.

TEIL .3 LEBENSMITTEL IN DEN GEFRIERSCHRANK LEGEN

- Der Gefrierschrank eignet sich zur Langzeitlagerung von Tiefkühlkost bzw. Gefriergut und zur Eisbereitung.
- Frische oder warme Lebensmittel dürfen nicht mit gefrorenem Gut zusammengelegt werden. Dies könnte dadurch angetaut werden.
- Teilen Sie frische Lebensmittel (z.B. Fleisch, Fisch, Hackfleisch) vor dem Einfrieren in Portionen auf, die Sie auf einmal verwerten können.
- Beim Lagern von fertiger Tiefkühlkost sind die Angaben auf den Packungen stets zu befolgen. Wenn keine Informationen angegeben sind, sollten Sie die Lebensmittel höchstens 3 Monate ab Kaufdatum lagern.
- Wenn Sie Tiefkühlkost kaufen, vergewissern Sie sich stets, dass diese ordnungsgemäß gefroren ist und dass die Verpackung in einwandfreiem Zustand ist.
- Damit die Qualität erhalten bleibt, sollte die Tiefkühlkost in geeigneten Behältern transportiert und so schnell wie möglich in die Gefrierfächer des Gerätes eingelegt werden.
- Wenn die Verpackung der Tiefkühlkost Feuchtigkeit aufweist bzw. auffällig gewölbt ist, besteht die Möglichkeit, dass diese bereits unsachgemäß gelagert wurde und der Inhalt verdorben ist.
- Die Lagerdauer der Tiefkühlkost hängt von der Raumtemperatur, der Thermostat-Einstellung, der Art der Kost, der Transportzeit zwischen Laden und Ihrem Gefrierschrank und letztlich davon ab, wie oft Sie die Tür am Gerät öffnen. Befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung, und überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Lagerdauer.

- Verwenden Sie die Schnellgefrierablage zum schnelleren Einfrieren von Hausmannskost (und anderen Lebensmitteln, die eingefroren werden sollen) aufgrund der höheren Gefrierleistung des Tiefkühlbereichs. Die Schnellgefrierablagen sind die unteren Schubfächer des Tiefkühlbereichs.
- Beim Einfrieren von Lebensmitteln das untere Schubfach verwenden.

Fleisch und Fisch	Vorbereitung	Höchstlagerdauer (Monate)
Steak	In Folie einwickeln	6 - 8
Lammfleisch	In Folie einwickeln	6 - 8
Kalbsbraten	In Folie einwickeln	6 - 8
Gewürfeltes Kalbfleisch	In kleinen Stücken	6 - 8
Gewürfeltes Lammfleisch	In Stücken	4 - 8
Hackfleisch	In Verpackung ohne Gewürze	1 - 3
Innereien (Stücke)	In Stücken	1 - 3
Mortadella / Salami	Sollte in jedem Fall verpackt werden	
Huhn und Truthahn	In Folie einwickeln	4 - 6
Gans und Ente	In Folie einwickeln	4 - 6
Wild, Kaninchen, Wildschwein	In Portionen von 2,5 kg und als Filet	6 - 8
Süßwasserfisch (Lachs, Karpfen, Wels)	Fisch ausnehmen und abschuppen, waschen und trocknen. Falls erforderlich Kopf und Schwanz abschneiden.	2
Magerer Fisch, Barsch, Steinbutt, Flunder		4
Fettige Fische (Thunfisch, Makrele, Bluefish, Sardellen)		2 - 4
Schalentiere	Geputzt und in Beuteln	4 - 6
Kaviar	In der Verpackung, Alu- oder Plastikdose	2 - 3
Schnecken	In der Verpackung, Alu- oder Plastikdose	3

Hinweis: *Eingefrorenes Fleisch sollte nach dem Auftauen wie frisches Fleisch zubereitet werden. Wenn das Fleisch, nachdem es aufgetaut wurde nicht gekocht wird, sollte es nie wieder eingefroren werden.*

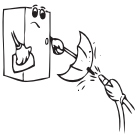
Gemüse und Obst	Vorbereitung	Lagerzeit (Monate)
Schnittbohnen und Bohnen	Waschen, kleinschneiden und in Wasser kochen	10 - 13
Bohnen	Verlesen und in Wasser kochen	12
Kohl	Putzen und in Wasser kochen	6 - 8
Karotten	Putzen, in Scheiben schneiden und in Wasser kochen	12
Paprika	Stiel abschneiden, halbieren und Samen herausnehmen, dann in Wasser kochen	8 - 10
Spinat	Putzen und in Wasser kochen	6 - 9
Blumenkohl	Blätter entfernen, in Stücke zerteilen und kurz in Wasser mit etwas Zitronensaft einlegen	10 - 12
Aubergine	Nach dem Waschen in Stücke von ca. 2 cm teilen	10 - 12
Mais	Am Kolben reinigen und verpacken oder als Maiskörner	12
Äpfel und Birnen	Schälen und zerteilen	8 - 10
Aprikosen und Pfirsiche	Halbieren und Kern entfernen	4 - 6
Erdbeeren und Heidelbeeren	Waschen und verlesen	8 - 12
Gekochtes Obst	10 % Zucker zum Behälter geben	12
Pflaumen, Kirschen, Sauerkirschen	Waschen, Stiele und Stengel entfernen	8 - 12

Milchprodukte	Vorbereitung	Lagerzeit (Monate)	Lagerbedingungen
Milchpackung (homogenisiert)	In der eigenen Verpackung	2 - 3	Nur Milch - in eigener Verpackung
Käse - ohne Frischkäse	In Scheiben	6 - 8	Originalverpackung kann für eine kurze Lagerung verwendet werden. Für längere Aufbewahrung in Folie verpacken.
Butter, Margarine	In eigener Verpackung	6	

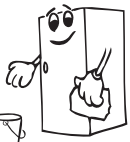
	Lagerzeit (Monate)	Auftau-Zeitraum bei Raumtemperatur- Stunden-	Auftauzeit im Herd (Minuten)
Brot	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Kekse	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Gebäck	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pasteten	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Blätterteig	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

TEIL .4 REINIGUNG UND WARTUNG

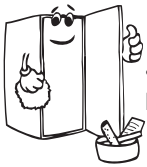
• Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

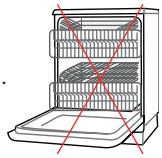


• Das Gerät darf nicht mit Wasser begossen werden.



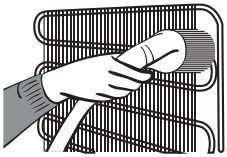
• Der Gefrierraum sollte regelmäßig mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.





• Reinigen Sie das Zubehör separat mit milder Seifenlauge. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

• Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Seifen, die Scheuerpartikel enthalten. Nach der Behandlung spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die Teile sorgfältig ab. Wenn die Reinigung beendet ist, stecken Sie den Netzstecker wieder mit trockenen Händen in die Steckdose ein.

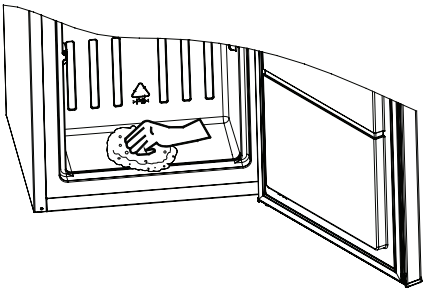


• Reinigen Sie den Kondensator (Rückwand des Gerätes) einmal jährlich mit einem Besen, um eine bessere Leistung zu gewährleisten und Energie zu sparen.

! ***ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.***

Tiefkühlbereich abtauen

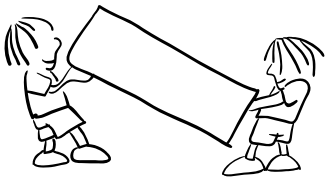
- Je nachdem, wie lange die Tür offen bleibt, und je nach Feuchtigkeit, kann sich etwas Frost im Gefrierschrank bilden. Wichtig: Wenn sich an bestimmten Stellen Eis bildet, lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen. Dadurch kann Luft in das Gerät gelangen und einen kontinuierlichen Betrieb des Kompressors zur Folge haben. Dünne Eisschichten sind nicht sehr hartnäckig und lassen sich mit einer Bürste oder einem Kunststoffschaber entfernen. Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang mit metallischen oder scharfkantigen Schabern, mechanischen Vorrichtungen oder anderen Methoden zu beschleunigen. Entfernen Sie das gesamte Eis, das sich am Gehäuseboden gelöst hat. Zum Entfernen einer dünnen Eisschicht muss das Gerät nicht abgeschaltet werden.
- Wenn Sie dicke Eisablagerungen entfernen müssen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und leeren Sie die Schubladen; wickeln Sie die Lebensmittel in dicke Tücher oder Papierschichten, damit sie kalt bleiben. Der Gefrierschrank lässt sich am effektivsten abtauen, wenn er fast leer ist; der Vorgang sollte so schnell wie möglich ausgeführt werden, damit die Lebensmittel nicht zu warm werden.
- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang mit metallischen oder scharfkantigen Schabern, mechanischen Vorrichtungen oder anderen Methoden zu beschleunigen. Wenn die gefrorenen Lebensmittel während des Abtauens zu warm werden, verkürzt sich die Haltbarkeitsdauer. Gut verpackt sollten sich die Lebensmittel an einem kühlen Ort mehrere Stunden lagern lassen.
- Trocknen Sie die Innenseite des Fachs mit einem Schwamm oder einem sauberen Tuch.
- Sie können das Abtauen beschleunigen, indem Sie einen oder mehrere Behälter mit warmem Wasser in den Tiefkühlbereich stellen.
- Prüfen Sie die Lebensmittel, wenn Sie diese wieder in den Gefrierschrank geben; falls Lebensmittel angetaut sind, sollten sie innerhalb von 24 Stunden verzehrt oder gekocht und neu eingefroren werden.
- Reinigen Sie die Innenseite nach dem Abtauen mit einer Lösung aus warmem Wasser und etwas Natriumbikarbonat; anschließend gründlich abtrocknen. Reinigen Sie alle herausnehmbaren Teile auf die gleiche Weise, bringen Sie sie dann wieder an. Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an und lassen Sie es 2 bis 3 Stunden bei 3 laufen, bevor Sie die Lebensmittel wieder in den Gefrierschrank geben.



TEIL .5 TRANSPORTIEREN UND AUFSTELLORT

Transportieren und Aufstellort wechseln

- Originalverpackung und Polystyrol-Material können nach Bedarf wieder angebracht werden.
- Beim Transport wird das Gerät mit Transportband oder starkem Tau festgezurrt. Beim Transport müssen die Regeln beachtet werden, die auf dem Transportkarton angegeben sind.
- Vor dem Transportieren bzw. Wechseln des Aufstellortes werden alle herausnehmbaren Teile (Fächer, Frischhalteboxen usw.) herausgenommen bzw. mit Band fixiert, damit sie nicht im Gerät hin und her schlagen.



Achten Sie darauf, den Gefrierschrank nur in aufrechter Lage zu transportieren.

Wechsel des Türanschlags

- Es ist nicht möglich, die Öffnungsrichtung Ihrer Gefrierschranktür zu ändern, wenn die Türgriffe auf Ihrem Gefrierschrank an der Vorderseite der Tür installiert sind.
- Es ist möglich, bei Modellen ohne Griffe die Öffnungsrichtung zu ändern.
- Wenn die Tür Öffnungsrichtung Ihres Gefrierschranks geändert werden kann, sollten Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Service wenden, um die Öffnungsrichtung zu ändern.

TEIL .6 BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, handelt es sich dabei möglicherweise um eine kleine Störung, die Sie selbst beheben können. Um Geld und Zeit zu sparen, sollten Sie daher die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie einen Elektriker rufen.

Wenn das Gerät nicht funktioniert:

Prüfen Sie, ob

- Spannung anliegt.
- der Sicherungsschalter in Ihrem Sicherungskasten eingeschaltet ist.
- das Thermostat nicht auf Position „•“ gestellt ist.
- die Steckdose funktioniert. Um die Steckdose zu überprüfen, schließen Sie ein anderes Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert, an dieselbe Steckdose an.

Wenn das Gerät nur geringe Leistung bringt:

Prüfen Sie, ob

- das Gerät überladen ist.
- das Thermostat für den Gefrierraum auf Position „1“ gestellt sind (in diesem Fall stellen Sie das Thermostat auf den geeigneten höheren Wert).
- die Türen einwandfrei geschlossen sind.
- der Kondensator staubfrei ist.
- ausreichender Abstand zu Rückwand und Seiten vorhanden ist.

Wenn das Gerät Geräusche macht

Das Kühlmittel, das im Kältekreislauf zirkuliert, macht möglicherweise leise Geräusche (Gluckergeräusche), auch wenn der Kompressor nicht läuft. Diese Geräusche sind völlig normal. Wenn allerdings ungewöhnliche Geräusche vorliegen, vergewissern Sie sich, dass

- das Gerät eben ausgerichtet ist.
- keine Gegenstände die Rückwand berühren.
- auf dem Gerät keine Gegenstände vibrieren.

Die vorderen Kanten des Gefrierschranks können heiß sein. Das ist normal. Diese Bereiche sind warm konzipiert um die Kondensation zu vermeiden und dies wirkt nicht negative auf die Energieverbrauch.

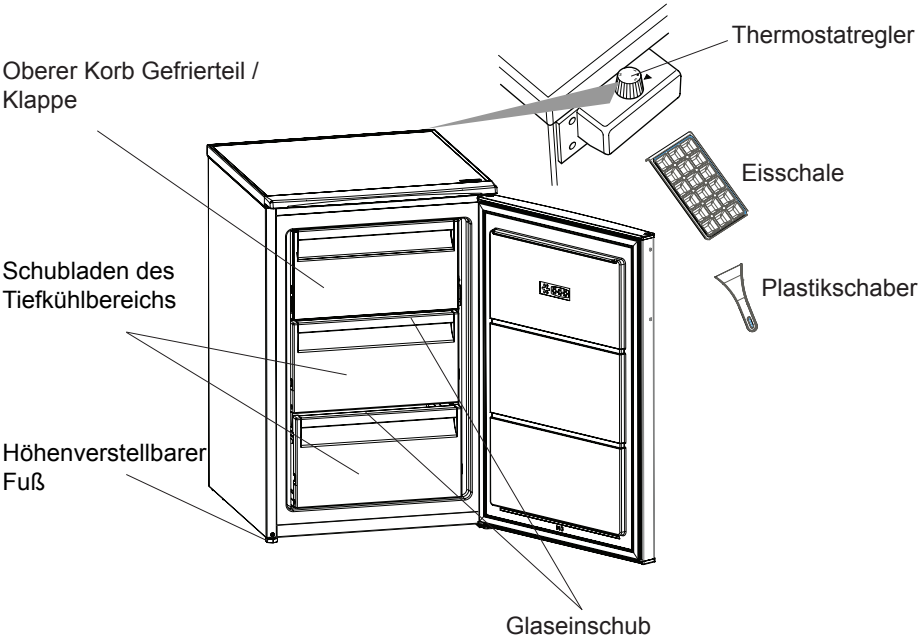
Empfehlungen

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B. während der Sommerferien), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, reinigen Sie das Gerät, und öffnen Sie die Tür, um Schimmel- und Geruchsbildung zu verhindern.
- Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (während der Reinigung und wenn die Tür geöffnet bleiben soll).
- Die Kühleinheit Ihres Gefrierschranks ist hinter der Rückwand verborgen. Daher können sich Wassertropfen oder Eis auf der Rückseite Ihres Gefrierschranks wegen des Betriebs des Kompressors in festgelegte Intervallen bilden. Das ist normal. Der Gefrierschrank muss, es sei denn, die Eisbildung ist massiv, nicht abgetaut werden.
- Das von Ihnen erworbene Gerät ist nur für die Anwendung im Privathaushalt und die angegebenen Zwecke vorgesehen. Es ist nicht für die kommerzielle oder allgemeine Verwendung geeignet. Wenn der Verbraucher das Gerät in einer Weise verwendet, die nicht mit diesen Angaben übereinstimmen, weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass der Hersteller und der Händler nicht für Reparaturen oder Schäden innerhalb der Garantiezeit aufkommen muss.
- Wenn das Problem nach Befolgung aller obigen Anweisungen weiter besteht, setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundendienst in Verbindung.

Tipps zum Energiesparen

1. Stellen Sie das Gerät in einem kühlen, gut belüfteten Raum auf, jedoch nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder neben Hitzequellen (Strahler, Herde etc.). Verwenden Sie andernfalls eine isolierende Trennwand.
2. Lassen Sie warme Speisen und Getränke ganz auskühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben.
3. Getränke und flüssige Speisen müssen verschlossen werden, wenn sie in das Gerät gegeben werden. Andernfalls steigt die Feuchtigkeit im Gerät an. Die Arbeitszeit der Kühlung verlängert sich dadurch. Durch das Verschließen wird außerdem die Geruchsbildung verhindert.
4. Öffnen Sie die Gerätetür immer nur möglichst kurz, wenn Sie etwas hineingeben.
5. Halten Sie auch die Deckel der verschiedenen Kühlfächer im Kühlteil immer geschlossen (Crisper, Kühlfach etc.)
6. Die Türdichtung muss stets sauber und flexibel gehalten werden. Tauschen Sie abgenützte Dichtungen aus.
7. Durch Entfernen der Tiefkühlablage können mehr Lebensmittel eingelagert werden. Der Energieverbrauch gilt bei maximaler Last und ohne Tiefkühlablage.

TEIL .7 DIE TEILE DES GERÄTES UND DIE FÄCHER



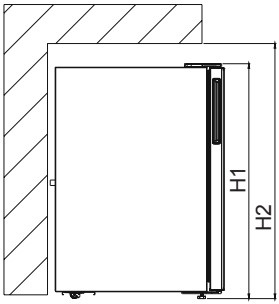
Über Tiefkühlglasablagen: Wenn der Tiefkühlbereich ausgepackt wird, könnten sich die beiden Tiefkühlglasablagen in der unteren Tiefkühlablageposition befinden. Entfernen Sie in diesem Fall die größere Ablage und platzieren Sie sie in der oberen Ablageposition.

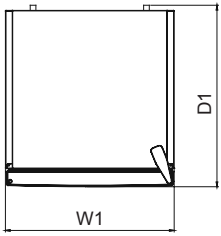
Allgemeine Hinweise

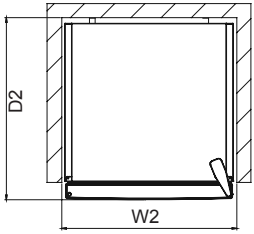
Tiefkühlfach (Gefrierschrank): Die effektivste Energienutzung wird durch die lagermäßige Einteilung der Schubladen - und Kastenanordnung erreicht.

Diese Abbildung dient lediglich der Veranschaulichung.
Die Teile und Komponenten können je nach Modell variieren.

Abmessungen



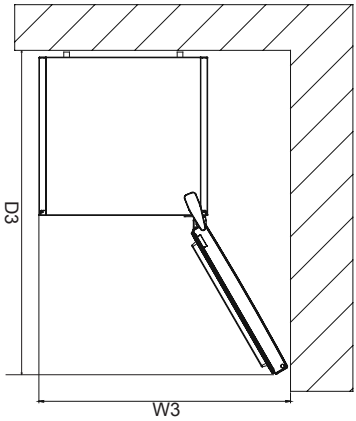




Gesamtabmessungen [1]		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	672,8

Platzbedarf im Einsatz [2]		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	712,8

Gesamtplatzbedarf im Einsatz [3]		
W3	mm	658,5
D3	mm	1109,5



TEIL - 8. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild auf der Innenseite des Gerätes sowie auf dem Energieetikett.

Der QR-Code auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett enthält einen Weblink zu den Informationen über die Leistung des Geräts in der EU EPREL-Datenbank.

Bewahren Sie dieses Energieetikett zur jederzeitigen Einsicht zusammen mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen mit diesem Gerät gelieferten Dokumenten auf.

Dieselben Informationen finden Sie auch bei EPREL über den Link *https://eprel.ec.europa.eu*, indem Sie dort den Modellnamen und die Produktnummer vom Typenschild des Geräts eingeben.

Ausführliche Informationen über das Energieetikett finden Sie unter dem Link *www.theenergylabel.eu*.

TEIL - 9. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Installation und Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle Ökodesign-Prüfung müssen in Übereinstimmung mit EN 62552 erfolgen. Dazu müssen die Belüftungsanforderungen, Aussparungsabmessungen und Mindestabstände auf der Rückseite den Angaben in Teil 7 dieses Benutzerhandbuchs entsprechen. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen, einschließlich der Ladepläne, an den Hersteller.

TEIL - 10. KUNDENBETREUUNG UND -SERVICE

Verwenden Sie ausschließlich originale Erstatzteile.

Wenn Sie Kontakt mit unserem Kundendienst aufnehmen, halten Sie bitte folgende Informationen bereit: Modellbezeichnung, Seriennummer und Service Index (SI).

Diese Informationen sind auf dem Typenschild des Gerätes zu finden.

Laut Gesetzt gewährleistet der Hersteller die Verfügbarkeit originaler Ersatzteile für bestimmte Komponenten für 7-10 Jahre ab dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells.

Reparaturinformationen zu erhalten:

https://vestel-germany.de/de/

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE 20
General warnings 20
Old and out-of-order fridges or freezer 23
Safety warnings 23
Installing and operating your freezer 24
Before using your freezer 24
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES 25
Thermostat setting 25
Accessories 25
Ice tray 25
Plastic scraper 25
Warnings for temperature settings 25
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE 27
CLEANING AND MAINTENANCE 30
Defrosting the Your Freezer 31
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION 31
Repositioning the door 32
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE..... 32
Tips for saving energy 33
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT..... 33
Dimensions..... 34
TECHNICAL DATA 35
INFORMATION FOR TEST INSTITUTES..... 35
CUSTOMER CARE AND SERVICE 35

Symbol ISO 7010 W021
Warning; Risk of fire / flammable materials

CHAPTER .1 BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep the ventilation openings of the freezer clear from obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.

WARNING: Do not use other electrical appliances inside the freezer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

WARNING: To avoid personal injury or damage this appliance must be installed in accordance with the manufacturer instructions.

If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your freezer away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the freezer, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the freezer plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your freezer. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges or freezer

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.

The above mark is in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). The mark indicates the requirement NOT to dispose the equipment including any spent or discarded batteries as unsorted municipal waste, but use the return and collection systems available. If the batteries or accumulators included with this equipment display the chemical symbol Hg, Cd, or Pb, then it means that the battery has a heavy metal content of more than 0.0005% Mercury, or more than 0.002% Cadmium or more than, 0.004% Lead.

Safety warnings

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.

- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.

- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.

- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes

immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.

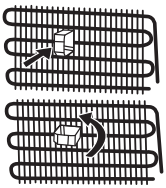
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.

Installing and operating your freezer

Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- Do not use plug adapter.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.

- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.



- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.

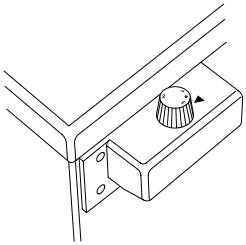
Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.

- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.

CHAPTER .2 THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained.

Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

Freezer Thermostat Setting;

1 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

2 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

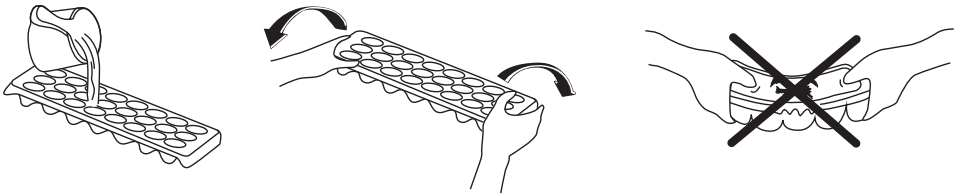
3 : Maximum cooling position. The appliance will work longer.

Note that: The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, all affect the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

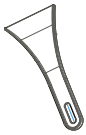
Accessories

Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Plastic scraper



After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.

Warnings for temperature settings

- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required,change the temperature setting.

- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C.
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

CHAPTER .3 ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelves are the bottom drawers of the freezer compartment.
- While freezing food use the bottom drawer.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Fresshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3

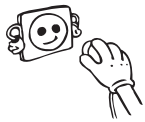
Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.*

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut to small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

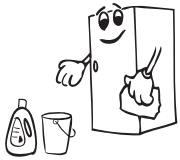
	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

CHAPTER .4 CLEANING AND MAINTENANCE

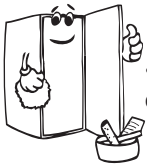


• Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

• Do not clean the appliance by pouring water.



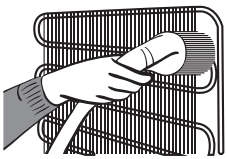
• Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



• The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

• Clean the accessories separately with soap and water Do not clean them in the dishwasher.

• Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plugto the mains supply with dry hands.

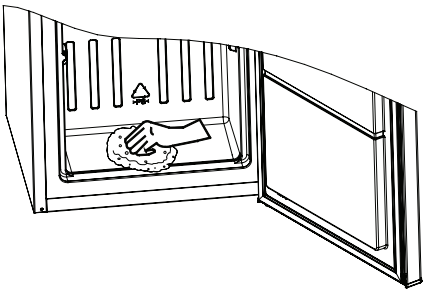


• Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

! ***The power supply must be disconnected.***

Defrosting the Your Freezer

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply and empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out they should be eaten within 24hours, or be cooked and re-frozen.

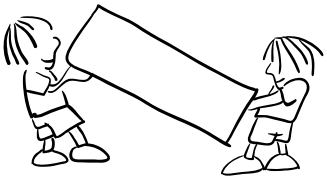


- After defrosting has finished, clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number 3 before introducing the food back into the freezer.

CHAPTER .5 TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, …) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



! ***Carry your freezer in the upright position.***

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

CHAPTER .6 BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service..

What to do if your appliance does not operate:

Check that:

- Your freezer is plugged in and switched on,
- The mains switch in your home is not switched off,
- The thermostat setting is in the "•" position,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly:

Check that:

- You have not overloaded the appliance,
- The freezer thermostat setting is in the "1" position (if so set the thermostat dial to a suitable value),
- The door is closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is well levelled,
- Nothing is touching the rear,
- Nothing on or in the appliance is vibrating.

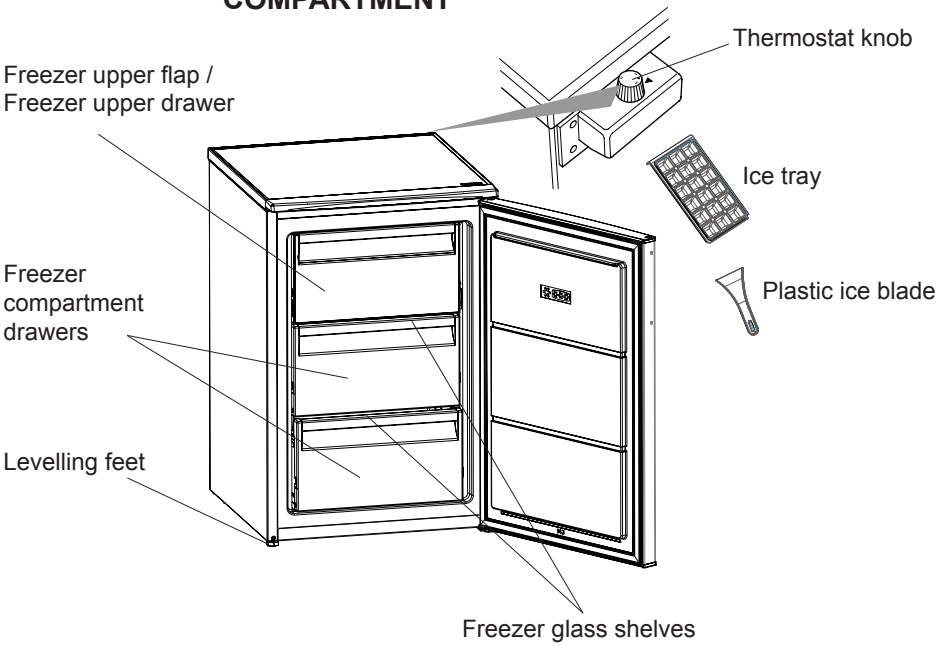
Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of midew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug it at the mains socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
7. It is possible to store more food by removing freezer shelf. Energy consumption is declared with maximum load and without freezer shelf.

CHAPTER .7 THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT

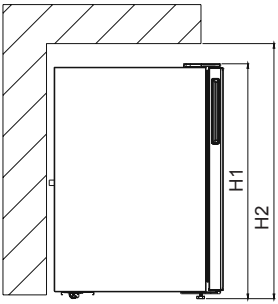


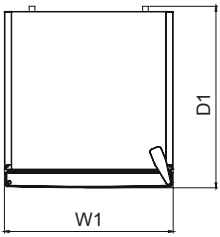
About freezer glass shelves: When the freezer is unpacked, both two of the freezer glass shelves may be in the lower freezer shelf position. In this situation, remove the bigger shelf and place it on the upper shelf position.

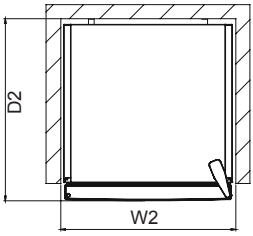
This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

Dimensions



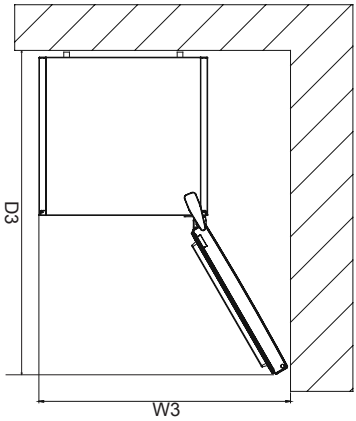




Overall dimensions [1]		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	672,8

Space required in use [2]		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	712,8

Overall space required in use [3]		
W3	mm	658,5
D3	mm	1109,5



CHAPTER - 8. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link https://eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

CHAPTER - 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

CHAPTER - 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
https://vestel-germany.de/de/

Inhoud

VOOR U HET TOESTEL BEGINT TE GEBRUIKEN 37
Avisos gerais 37
Veiligheidsmaatregelen 40
Aanbevelingen 40
Installatie en bediening van uw vriezer 41
Voor u uw vriezer in gebruik neemt 42
GEBRUIKSINFORMATIE 42
Instelling van de thermostaat 42
Waarschuwingen over temperatuurregelingen 42
Accessoires 43
IJslade 43
Plastic schraper 43
VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN 43
SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD 47
Ontdooien van het diepvriezergedeelte 47
VERVOEREN EN VERPLAATSEN 48
Draairichting van de deur wijzigen 48
VOORDAT U CONTACT OPNEEMT MET KLANTENSERVICE 49
Tips voor energiebesparing 50
UW VRIEZER 50
Afmetingen 51
TECHNISCHE GEGEVENS 52
INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN 52
KLANTENSERVICE EN NAZORG 52

Symbool ISO 7010 W021
Waarschuwing: Gevaar voor brand / ontvlambare materialen

DEEL .1 VOOR U HET TOESTEL BEGINT TE GEBRUIKEN

Avisos gerais

AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação do frigorífico desobstruídas.

AVISO: Não use eletrodomésticos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação.

AVISO: Não use outros eletrodomésticos elétricos dentro do frigorífico.

AVISO: Não danifique o circuito de refrigeração.

AVISO: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

AVISO: Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

AVISO: Para evitar lesões ou danos pessoais, este eletrodoméstico deve ser instalado de acordo com as instruções do produtor.

A pequena quantidade de refrigerante usada neste frigorífico é de R600a (um isobuteno) amigo do ambiente, que é inflamável e explosivo se for inflamado em condições fechadas.

* Quando transportar e colocar o frigorífico, não danifique o circuito de gás refrigerador.
* Não armazene nenhuns recipientes com materiais inflamáveis, tais como latas de spray ou cartuchos de recarga de extintores de incêndio nas proximidades do frigorífico.
* Este eletrodoméstico foi projetado para ser usado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, tais como:
  - zonas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho
  - casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outro tipo de ambientes residenciais
  - bed and breakfast type environments
  - catering e aplicações semelhantes não retalhistas.

* O seu frigorífico exige um fornecimento de energia de 220-240V, 50Hz. Não use nenhum outro tipo de fornecimento. Antes de ligar o seu frigorífico, verifique se a informação na placa de dados (voltagem e potência de ligação) corresponde ao fornecimento de energia. Em caso de dúvida, consulte um eletricista qualificado.
* Este eletrodoméstico pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, caso lhes seja dada supervisão ou instruções relativas ao uso do eletrodoméstico de um modo seguro e compreendam o risco envolvido. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
* Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.
* Um cabo de alimentação/tomada danificado pode provocar um incêncio ou dar um choque elétrico. Quando danificado, deve ser substituído. Isto deve ser feito apenas por pessoal qualificado.
* Este aparelho não se destina à utilização em altitudes superiores a 2000 m.

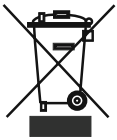
De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:

* Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
* Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
* Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
* Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
* Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
* Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

Veiligheidsmaatregelen

Let op: Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de ombouw van het apparaat of de constructie waarin het apparaat wordt ingebouwd niet afgedekt worden.

- Gebruik geen mechanische apparatuur of andere kunstmatige middelen om het proces van ontdooien te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparatuur in het koel- en het vriezercompartiment van het apparaat.
- Als dit apparaat een oude koelkast met een slot vervangt, verwijder het slot dan of breek het open als veiligheidsmaatregel, zodat spelende kinderen zichzelf niet kunnen opsluiten.
- Oude koelkasten en vriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddelen die op de juiste wijze moeten worden afgevoerd. Laat de verwijdering van uw oude apparaat over aan de plaatselijke afvalverwijderingsdienst en neem contact op met de plaatselijke overheid of uw leverancier wanneer u vragen heeft. Let er goed op dat het koelbuizenwerk niet beschadigd raakt voordat het apparaat wordt opgehaald door de juiste afvalverwijderingsdienst.



"Elektronische afvalstoffen dienen niet weggegooid te worden met het huisafval. Breng dit materiaal terug naar uw electro-speciaalzaak voor een veilige verwerking, of indien dit niet mogelijk is, naar het inname punt in uw gemeente.

Belangrijk:

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat installeert en inschakelt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een onjuiste installatie en onjuist gebruik (zie gebruiksaanwijzing).

Aanbevelingen

- Gebruik geen meervoudige stekker of verlengsnoer.
- Voer geen stekker in het stopcontact waarvan de kabel beschadigd of versleten is.
- U mag niet aan het snoer trekken en u mag het ook niet buigen of beschadigen.

- Gebruik geen stekkeradapter.

- Dit product werd ontworpen voor gebruik door volwassenen; laat geen kinderen met het apparaat spelen en hun lichaam slingeren door aan de deur te hangen.
- U mag nooit de stekker verwijderen met natte handen om elektrische schokken te vermijden!
- Plaats nooit zuurhoudende dranken in glazen flessen en blikjes in het vriesvak. De flessen blikjes kunnen barsten.
- Voor uw veiligheid mag u nooit explosief en ontvlambaar materiaal in de vriezer plaatsen. Plaats dranken met een hoog alcoholgehalte in het koelvak van het apparaat met hun doppen stevig gesloten en in

verticale positie.

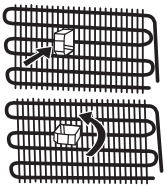
- Vermijd ieder manueel contact wanneer u het ijs verwijdert uit het vriesvak; het ijs kan namelijk branden en/of snijden.
- Raak de bevroren etenswaren nooit aan met blote handen! U mag geen ijscrème of ijsblokjes eten onmiddellijk nadat u ze uit de diepvriezer hebt gehaald!
- U mag nooit etenswaren die reeds werden ontdooid opnieuw invriezen. Het kan een gevaar inhouden voor uw gezondheid omdat het problemen kan veroorzaken zoals voedselvergiftiging.

- Deksel de vriezer en/of bovenzijde nooit af met een doek, tafelkleed, etc. Dit zal de prestatie van de vriezer negatief beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat de accessoires in het apparaat veilig vastzitten om schade te vermijden tijdens de verplaatsing.

Installatie en bediening van uw vriezer

- De werkingspanning van uw vriezer is 220-240 V en 50 Hz.
- Ons bedrijf kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die kan worden veroorzaakt door het gebruik zonder aarding.
- Plaats uw vriezer in een geschikte locatie waar ze niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- Ze moet minimum 50 cm uit de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren en kookplaten en minimum 5 cm van elektrische ovens worden verwijderd.
- Uw vriezer mag niet worden gebruikt in de open lucht en moet uit de regen worden gehouden.

- Als uw vriezer naast een diepvriezer wordt geplaatst, moet u minimum 2 cm tussenruimte laten tussen de apparaten om condensatie op de externe oppervlakten te vermijden.
- Plaats geen zware voorwerpen op uw vriezer en plaats uw vriezer op een correcte locatie zodat er minimum 15 cm vrij is bovenaan.
- Als u uw vriezer naast uw keukenkasten wilt plaatsen, moet u minimum 2 cm tussenruimte laten.



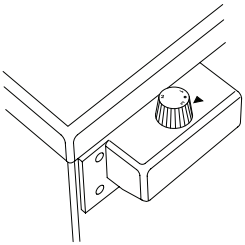
- Om te vermijden dat de condensator (het zwarte component met vinnen op de achterzijde) in aanraking zou komen met de mud moet u de plastic afstandsgeleider gebruiken om het apparaat 90° op zijn plaats te draaien.
- De vriezer dient op een minimale afstand van 75 mm van de muur af te worden geplaatst.
- Om een vlotte en trillingvrije bediening van uw vriezer te garanderen, moeten de instelbare voorste voetjes op de geschikte hoogte worden ingesteld en onderling gebalanceerd. U kunt dit garanderen door de instelbare voetjes met de wijzers (of tegen de wijzers) van de klok te draaien. Dit proces moet worden uitgevoerd voor u etenswaren in de vriezer plaatst.
- Voor u uw vriezer in gebruik neemt, moet u alle onderdelen afnemen met warm water waar u een theelepel soda aan toevoegt. Daarna moet u ze afspoelen met schoon water en afdrogen. Aan het einde van dit schoonmaakproces brengt u alle onderdelen opnieuw aan.

Voor u uw vriezer in gebruik neemt

- Tijdens de eerste ingebruikname of om de efficiënte bediening van het apparaat te garanderen nadat u het hebt verplaatst, moet u uw koelkast 3 uur onbelast laten draaien (in verticale positie) en daarna de stekker in het stopcontact steken. Zo niet kan de compressor worden beschadigd.
- De eerste maal dat u uw vriezer in gebruik neemt, is het mogelijk dat u een zekere geur waarneemt. Deze geur verdwijnt zodra u uw koelkast begint te koelen.

DEEL .2 GEBRUIKSINFORMATIE

Instelling van de thermostaat



De thermostaat van de vriezer regelt automatisch de temperatuur in de vakken. Door de knop van stand 1 naar 3 te draaien, verlaagt u de temperatuur.

Belangrijke opmerking: Draai de knop niet voorbij stand 1 want dit zal uw toestel uitschakelen.

Instelling van de thermostaat van de vriezer

1 : Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende korte tijd kunt u de knop tussen de laagste en de mediumstand zetten.

2 : Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende langere tijd, kunt u de knop in de mediumstand zetten.

3 : Voor het invriezen van vers voedsel. Het apparaat zal langer blijven werken. Dus nadat het voedsel is ingevroren moet u de thermostaat in de vorige stand zetten.

Let op: de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het zojuist geplaatste voedsel en het aantal keren dat u de deur opent, beïnvloeden de temperatuur in het vriescompartiment. Wijzig de temperatuurinstelling indien nodig.

Waarschuwingen over temperatuurregelingen

- Temperatuuraanpassingen moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met het aantal keren dat de deur wordt geopend, de hoeveelheid etenswaar dat in de vriezer wordt bewaard en de omgevingstemperatuur van waar de vriezer bevindt.
- Uw vriezer moet nadat de stekker in het stopcontact is gestoken in overeenstemming met de omgevingstemperatuur tot 24 uur zonder onderbreking in werking worden gehouden om deze volledig te koelen.
- Tijdens deze periode dient u de deuren van uw vriezer niet frequent te openen en de vriezer niet overmatig te vullen.
- De vriezer is voorzien van een vertraagfunctie van 5 minuten om schade aan de compressor te voorkomen die op kan treden als u de stekker uittrekt en deze weer in het stopcontact steekt of in geval van een stroomstoring. Uw vriezer zal na 5 minuten normaal gaan werken.
- Uw vriezer is ontworpen om te werken in intervallen van omgevingstemperatuur zoals gespecificeerd in de normen volgens de klimaatklasse die op het typeplaatje staat vermeld. We raden u met betrekking tot de koeleffectiviteit niet aan de koelkast te laten werken buiten de aangegeven temperatuurlimieten.

Klimaatklasse en betekenis:

T (tropisch): Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C.

ST (subtropisch): Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C.

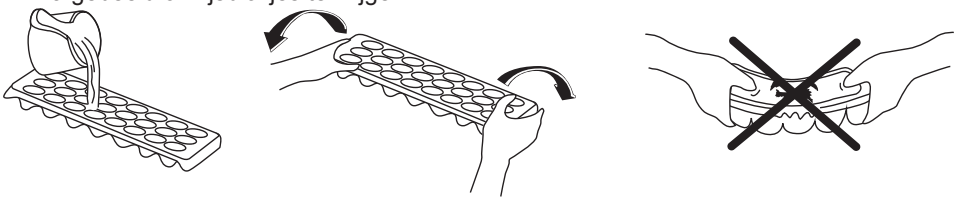
M (matig): Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C.

UM (uitgebreid matig): Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C.

Accessoires

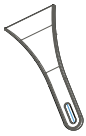
Ijslade

- Vul de ijslade met water en plaats deze in het vriezercompartiment.
- Nadat het water volledig is veranderd in ijs, verdraai dan de lade zoals hieronder afgebeeld om ijsblokjes te krijgen.



Plastic schraper

Na een bepaalde periode zal vorst opbouwen in bepaalde zones in het vriesvak. De geaccumuleerde vorst in het vriesvak moet regelmatig worden verwijderd. Gebruik hiervoor, indien noodzakelijk, de geleverde plastic schraper. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen tijdens deze bediening. Hierdoor kunt u namelijk het koelcircuit doorboren en onherstelbare schade aan het apparaat berokkenen.



DEEL .3 VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN

- De vriezer wordt gebruikt voor het bewaren van diepvries- of ingevroren voedsel gedurende langere tijd, en voor het maken van ijsklontjes.
- Plaats geen vers en warm voedsel direct naast bevroren voedsel omdat het bevroren voedsel dan kan ontdooien.
- Bij het invriezen van vers voedsel (bijv. vlees, vis en gehakt) is het raadzaam deze in porties te verdelen die u per keer gebruikt.
- Voor het bewaren van diepvriesvoedsel: de aanwijzingen op de diepvriesverpakkingen dienen altijd zorgvuldig te worden opgevolgd en als er geen aanwijzingen worden gegeven, dan mag u het voedsel niet langer bewaren dan 3 maanden na de aankoopdatum.
- Bij het kopen van diepvriesvoedsel dient u erop te letten dat dit voedsel onder de juiste temperatuur is ingevroren en dat de verpakking intact is.
- Diepvriesvoedsel moet in een goede verpakking worden vervoerd en zo snel mogelijk weer in de vriezer worden gelegd zodat de kwaliteit van het voedsel gehandhaafd blijft.
- Als een verpakking met diepvriesvoedsel tekenen van vochtigheid laat zien of abnormaal bol staat, dan is dit voedsel voorheen waarschijnlijk bij een te hoge temperatuur bewaard gebleven en is de inhoud ervan niet langer goed.

- De houdbaarheid van diepvriesvoedsel is afhankelijk van de kamertemperatuur, de instelling van de thermostaat, het aantal keren dat de deur wordt geopend, het soort voedsel en de tijd die nodig was om het product van de winkel naar huis te vervoeren. Houdt u altijd aan de aanwijzingen op de verpakking en bewaar het product nooit langer dan na de opgegeven houdbaarheidsdatum.
- Gebruik de schap voor snel invriezen voor zelf klaargemaakt voedsel (en voedsel dat ingevroren moet worden) om snel in te vriezen, want dit gedeelte heeft een grotere vriescapaciteit. De middelste schappen van het vriescompartiment (zie pag. 10) hebben de grootste vriescapaciteit.

Vlees en vis	Voorbereiden	Maximale bewaarperiode (maand)
Biefstuk	Verpakt in folie	6 - 8
Lamsvlees	Verpakt in folie	6 - 8
Kalfsbraadstuk	Verpakt in folie	6 - 8
Kalfsvlees in blokjes	In kleine stukjes	6 - 8
Lamsvlees in blokjes	In stukjes	4 - 8
Gehakt	Verpakt zonder kruiden	1 - 3
Orgaanvlees (in stukjes)	In stukjes	1 - 3
Bolognese-worst/salami	Moet worden verpakt zelfs als er een vel omzit	
Kip en kalkoen	Verpakt in folie	4 - 6
Gans en eend	Verpakt in folie	4 - 6
Hert, konijn, wildzwijn	In porties van 2,5 kg en als filets	6 - 8
Zoetwatervissen (Zalm, Karper, Crane, Siluroidea)	Ontdoe de vis van de ingewanden en schubben, was en droog het; snij indien nodig de staart en kop af.	2
Magere vis; zeebaars, tarbot, tong		4
Vette vis (tonijn, makreel, zeeforel, ansjovis)		2 - 4
Schelpdieren	Schoongemaakt en in zakken	4 - 6
Kaviaar	In zijn verpakking, in aluminium of plastic bakje	2 - 3
Slakken	In zout water, in aluminium of plastic bakje	3

Opmerking: *Ingevroren vlees dient als vers vlees te worden bereid nadat het werd ontdooid. Als vlees niet is bereid na te zijn ontdooid, mag dit nooit opnieuw worden ingevroren.*

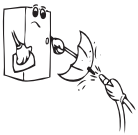
Groenten en fruit	Voorbereiden	Maximale bewaarperiode (maanden)
Snijbonen en bonen	Was en snij ze in kleine stukjes en kook ze in water	10 - 13
Bonen	Dop en was ze en kook ze in water	12
Kool	Was en kook in water	6 - 8
Wortel	Was en snij in stukjes en kook in water	12
Paprika	Snij de steel eraf, snij doormidden en verwijder de zaadlijsten en kook in water	8 - 10
Spinazie	Was en kook in water	6 - 9
Bloemkool	Haal het blad eraf, snij het hart in stukjes en laat het even staan in water met wat citroensap	10 - 12
Aubergine	Wassen en in stukken van 2 cm snijden	10 - 12
Maïs	Was en verpak met steel of als maïskolf	12
Appel en peer	Schil en snij in plakken	8 - 10
Abrikoos en perzik	Snij doormidden en verwijder de pit	4 - 6
Aardbeien en bosbessen	Wassen en schoonmaken	8 - 12
Gekookt fruit	Voeg 10% suiker aan het bakje toe	12
Pruimen, kersen, zure bessen	Wassen en de steeltjes verwijderen	8 - 12

Zuivelproducten	Voorbereiden	Maximale bewaarperiode (maanden)	Bewaarwijze
Pak (homogene) melk	In eigen verpakking	2 - 3	Pure melk - In eigen verpakking
Kaas, met uitzondering van witte kaas	In plakken	6 - 8	Oorspronkelijke verpakking kan gebruikt worden voor korte bewaarperiode. Voor langere perioden moet het in folie worden gewikkeld.
Boter, margarine	In eigen verpakking	6	

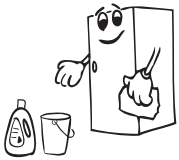
	Maximale bewaarperiode (maanden)	Ontdooiperiode op kamertemperatuur (in uren)	Ontdooiperiode in oven (in minuten)
Brood	4 - 6	2 - 3	4 - 5 (220-225°C)
Koekjes	3 - 6	1 - 1,5	5 - 8 (190-200°C)
Gebak	1 - 3	2 - 3	5 - 10 (200-225°C)
Taart	1 - 1,5	3 - 4	5 - 8 (190-200°C)
Filodeeg	2 - 3	1 - 1,5	5 - 8 (190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15 - 20 (200°C)

DEEL .4 SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

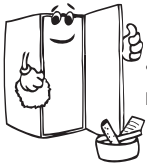
• Haal de stekker uit het stopcontact voor u begint schoon te maken.



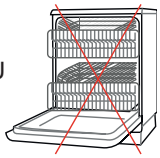
• Giet geen water op het apparaat.

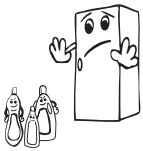


• Het koelkast en diepvries compartiment moeten regelmatig schoongemaakt worden met een oplossing van natriumcarbonaat of soda en lauw water.

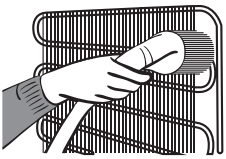


• Maak de accessories afzonderlijk schoon met zeep en water. U mag ze niet schoonmaken in de vaatwasmachine.





• Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of zeep. Na de wasbeurt spoelt u af met schoon water en droogt u zorgvuldig af. Aan het einde van de schoonmaakprocedure voert u de stekker opnieuw in het apparaat met droge handen.



• U moet de condensator aan de achterzijde van het apparaat één maal per jaar schoonmaken met een borstel om energie te besparen en de productiviteit te verhogen.

DE STROOMTOEVOER MOET AFGESLOTEN WORDEN.

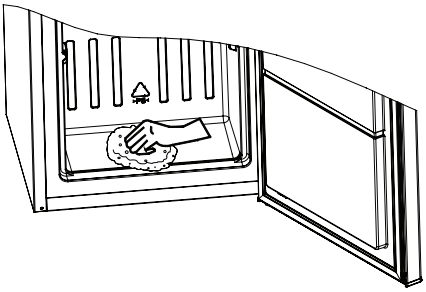
Ontdooien van het diepvriezergedeelte

Ontdooiproces diepvriezer

• Binnenin uw diepvriezer hopen zich, afhankelijk van de duur dat de deur openstaat of de hoeveelheid vocht dat geplaatst is, kleine hoeveelheden rijp op. Het is van belang ervoor te zorgen dat er zich geen rijp of ijs vormt op plaatsen waar dit van invloed is op het goed afsluiten van de deur. Dit kan zorgen dat lucht de kast binnenkomt en voortdurend draaien van de compressor veroorzaken. Dunne rijpvorming is behoorlijk zacht en kan met een borstel of plastic krabbel worden verwijderd. Gebruik geen metalen of scherpe krabbers, mechanische apparaten of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen. Verwijder alle losgeraakte rijp uit de bodem van de kast. Het is voor verwijdering van dunne rijp niet noodzakelijk het apparaat uit te schakelen.

• Voor verwijdering van zware ijsvorming dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken en de inhoud in kartonnen dozen te doen en die in dikke dekens of lagen papier wikkelen om alles koud te houden. Het ontdooien is het meest effectief bij een bijna lege diepvriezer en dient zo snel mogelijk te worden uitgevoerd om te voorkomen dat de inhoud ontdooit.

- Gebruik geen metalen of scherpe krabbers, mechanische apparaten of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen. Een temperatuurverhoging in het ingevroren voedsel tijdens het ontdooien verkort de houdbaarheid. Als de inhoud goed is ingewikkeld en op een koele plaats wordt gezet, moet het een paar uur bewaard kunnen blijven.
- Droog de binnenkant van het vak met een spons of een schone doek.
- Een of meerdere bakken warm water in het diepvriesvak kan het ontdooiproces versnellen.
- Controleer de inhoud bij het terugplaatsen in de diepvriezer. Als blijkt dat een pakket ontdooid is, dient het binnen 24 uur opgegeten te worden of te worden bereid en daarna opnieuw worden ingevroren.

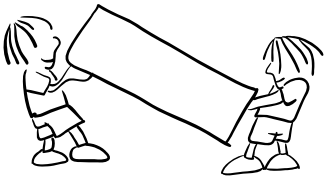


- Reinig nadat het ontdooien voltooid is de binnenkant met warm water met wat zuiveringszout en droog het daarna grondig af. Was alle uitneembare delen op dezelfde wijze en zet alles weer in elkaar. Steek de stekker van het apparaat weer in het stopcontact en laat het apparaat 2 tot 3 uur op instellingsnummer 3 staan voordat u het voedsel terug in de diepvriezer plaatst.

DEEL .5 VERVOEREN EN VERPLAATSEN

Vervoeren en verplaatsen

- De originele verpakkingen en schuim kan worden bewaard voor transport achteraf (indien gewenst).
- U moet uw vriezer vastmaken met een dikke verpakking, banden of sterke touwen en de instructies op de verpakking volgen voor transport als u de vriezer opnieuw wilt transporteren.
- Verwijder de bewegende onderdelen (laden diepvriesgedeelte, accessoires, etc.) of bevestig ze in de vriezer tegen schokken met banden tijdens de herplaatsing of het transport.



U moet de vriezer steeds rechtop dragen.

Draairichting van de deur wijzigen

- Het is niet mogelijk de openingsrichting van de deur van uw vriezer te wijzigen als de handvaten op de deur van uw vriezer geïnstalleerd zijn via de voorzijde van de deur.
- Het is mogelijk de openingsrichting van de deur te wijzigen op modellen zonder handvaten.
- Als de openingsrichting van uw vriezer kan worden gewijzigd, moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Geautoriseerde dienst om de openingsrichting laten wijzigen.

DEEL .6 VOORDAT U CONTACT OPNEEMT MET KLANTENSERVICE

Als de vriezer niet goed werkt, kan dat soms makkelijk worden verholpen. Kijk daarom eerst naar de volgende punten voordat u de klantendienst belt.

Wat moet u doen als de vriezer niet werkt:

Controleer:

- of er wellicht geen voeding is,
- of de hoofdschakelaar niet uitgeschakeld staat,
- of de thermostaat niet in de stand "•" staat,
- of de wandcontactdoos goed is. Om dat te controleren kunt u een ander apparaat waarvan u weet dat dit werkt, aansluiten op dit stopcontact.

Wat moet u doen als de vriezer slecht werkt:

Controleer:

- of u de vriezer niet te vol heeft geladen,
- of de thermostaat van de vriezer ingesteld staat op de stand 1 (als dat zo is stel de thermostaat dan in op de juiste stand),
- of de deuren goed gesloten zijn,
- of er zich geen stof op de condensator bevindt,
- of er wellicht onvoldoende vrije ruimte is aan de achterzijde en de zijkanten van de vriezer.

De vriezer geluid maakt:

Het koelgas dat circuleert in het koelcircuit kan een zacht geluid produceren (bubbelgeluid) ook als de compressor niet actief is. Maakt u zich geen zorgen, dit is normaal. Als deze geluiden anders klinken, controleer dan:

- of het apparaat waterpas staat,
- of er iets is dat het apparaat aan de achterzijde raakt,
- of de spullen op het apparaat niet meetrillen.

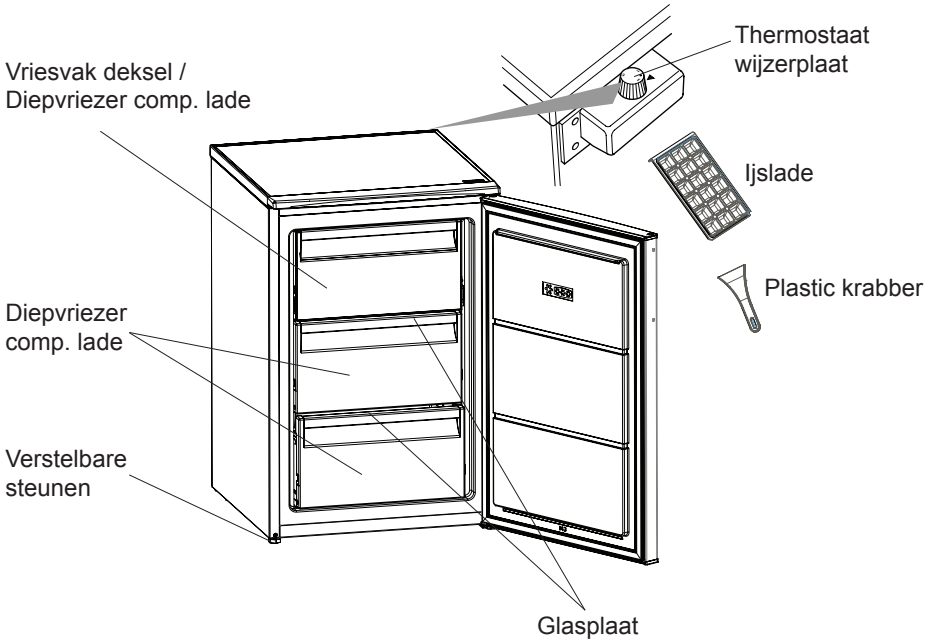
Aanbevelingen

- Als de vriezer gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. tijdens de zomervakantie), haal de stekker dan uit het stopcontact, maak het apparaat schoon en laat de deur open staan zodat er geen schimmelvorming of een vreemde geur ontstaat.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen moet u de aansluiting op het elektriciteitsnet verbreken (vóór het reinigen en terwijl de deuren open staan).
- Als het probleem zich blijft voordoen nadat u alle bovenstaande instructies heeft opgevolgd, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde erkende onderhoudsservice.
- Het door u aangeschafte apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag alleen voor thuis worden gebruikt voor aangegeven doeleinden. Het is niet geschikt voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik. Als de consument het apparaat gebruikt op een wijze die hier niet aan voldoet, benadrukken we dat de fabrikant en het verkooppunt niet aansprakelijk zijn voor reparatie en storingen binnen de garantieperiode.

Tips voor energiebesparing

1. Installeer het toestel in een koele, goed geventileerde kamer, maar niet in direct zonlicht en niet in de buurt van een warmtebron (radiator, fornuis, etc...). In dit geval moet u een isolerende plaat installeren.
2. Laat warme etenswaren en dranken afkoelen buiten het toestel.
3. Als u drank en soep in de koelkast plaatst, moet u ze afdekken. Zo niet, verhoogt de vochtigheid in het toestel. Dit veroorzaakt een langere werkingsduur. Het afdekken van drank en soep helpt ook geurtjes en smaak beter te bewaren.
4. Wanneer u etenswaren en drank in de koelkast plaatst, moet u de deur zo kort mogelijk openen.
5. Houd de deksels van compartimenten met een verschillende temperatuur afgesloten. (groentevak, koeler, etc...).
6. De pakking van de deur moet schoon en flexibel zijn. Vervang de pakkingen indien ze slijtage vertonen.
7. Het is mogelijk meer etenswaren te plaatsen als het diepvriesschap wordt verwijderd. Het energieverbruik werd bepaald met maximaal geplaatste inhoud en zonder het diepvriesschap.

DEEL .7 UW VRIEZER



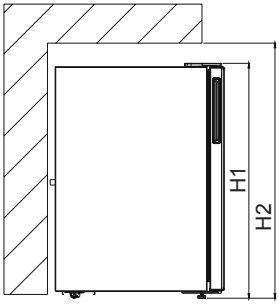
Over de glazen diepvriesschappen: Bij het uitpakken van de diepvriezer kunnen beide glazen diepvriesschappen zich in de onderste positie in de diepvriezer bevinden. Indien dit het geval is, neemt u het grotere schap uit en plaatst u dit in de bovenste positie.

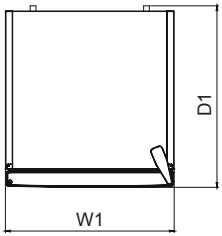
Deze afbeelding is getekend ter informatie om de verschillende delen en accessoires van het apparaat te tonen. Onderdelen kunnen verschillen afhankelijk van het model van het apparaat.

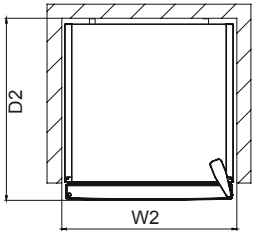
Algemene opmerkingen

Vak voor vers voedsel (koelkast): Het meest efficiënte energiegebruik wordt gegarandeerd als de laden onderin het apparaat zijn geplaatst en de schappen gelijkmatig verdeeld zijn. De stand van de deurschappen is niet van invloed op het energieverbruik.

Afmetingen



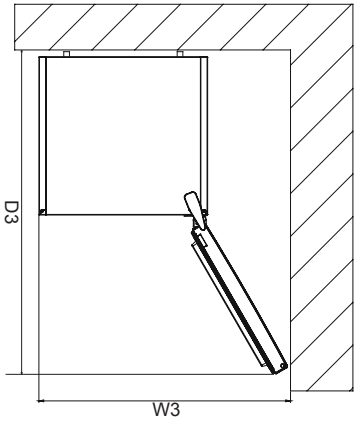




Algemene afmetingen [1]		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	672,8

Benodigde ruimte tijdens gebruik [2]		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	712,8

Totale ruimte tijdens gebruik [3]		
W3	mm	658,5
D3	mm	1109,5



DEEL - 8. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische informatie staat vermeld op het typeplaatje op de binnenkant van het apparaat en op het energielabel.

De QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt geleverd, voorziet in een weblink naar de informatie die betrekking heeft op de prestaties van het apparaat in de EPREL-database.

Bewaar het energielabel ter naslagwerk bij de gebruikershandleiding en alle andere documenten die met dit apparaat zijn geleverd.

U kunt dezelfde informatie over EPREL vinden via de link *https://eprel.ec.europa.eu*, de modelnaam en het productnummer dat u aantreft op het typeplaatje van het apparaat.

Gebruik de link *www.theenergylabel.eu* voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

DEEL - 9. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN

Installatie en voorbereiding van het apparaat voor EcoDesign-keuring dienen te voldoen aan EN 62552. De ventilatievereisten, afmetingen van de nis en minimale vrije ruimte aan de achterkant dienen te voldoen aan de vereisten van DEEL 7 in deze gebruikershandleiding. Neem contact op met de fabrikant voor eventuele verdere informatie, waaronder laadplannen.

DEEL - 10. KLANTENSERVICE EN NAZORG

Gebruik altijd originele reserveonderdelen.

Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt wanneer u contact opneemt met ons geautoriseerde servicecentrum: model, serienummer en service-index.

De informatie staat op het typeplaatje. Wijzigingen voorbehouden.

De originele reserveonderdelen voor sommige specifieke componenten zijn beschikbaar gedurende minimaal 7 tot 10 jaar, afhankelijk van het type component, vanaf het in de handel brengen van de laatste stuks van het model.

Bezoek onze website om:

https://vestel-germany.de/de/

Contents

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA 54
Ostrzeżenia ogólne 54
Stare i zepsute lodówki i zamrażarki 58
Ostrzeżenia bezpieczeństwa 59
Montaż i obsługa zamrażarki 60
Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki 60
TWOJA ZAMRAŻARKA 61
Panel sterowania zamrażarki 61
Tacka do lodu 61
Ostrzeżenia o dostosowywaniu temperatury 62
WKŁADANIE ŻYWNOŚCI 63
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 67
Rozmrażanie zamrażarki 68
TRANSPORT I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU 68
Zmiana położenia drzwi 69
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 69
TWOJA ZAMRAŻARKA 71
Wymiary 72
DANE TECHNICZNE 73
INFORMACJE DLA INSTYTUCJI PRZEPROWADZAJĄCYCH BADANIA 73
OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS 73

ROZDZIAŁ 1. PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Ostrzeżenia ogólne

OSTRZEŻENIE: nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych zabudowy ani wbudowanej struktury.

OSTRZEŻENIE: nie należy stosować żadnych narzędzi mechanicznych ani środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE: wewnątrz komór do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta.

OSTRZEŻENIE: należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

OSTRZEŻENIE: aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń wynikających z braku stabilności urządzenia, należy je naprawiać zgodnie z następującymi instrukcjami:

OSTRZEŻENIE: ustawiając urządzenie, należy unikać uwięzienia lub uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE: nie umieszczać rozgałęziaczy ani przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.

Symbol ISO 7010 W021

OSTRZEŻENIE; ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

- Jeżeli w urządzeniu zastosowano środek R600a jako czynnik chłodniczy (ta informacja będzie znajdować się na etykiecie chłodziarki), należy zachować ostrożność podczas transportu i montażu, aby zapobiec zniszczeniu części chłodziarki. Środek R600a jest przyjaznym środowisku, naturalnym gazem, ale jest on wybuchowy. W przypadku wycieku gazu w wyniku uszkodzenia elementów chłodziarki należy odsunąć lodówkę od źródeł otwartego ognia lub ciepła i przez kilka minut wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Podczas przenoszenia i ustawiania lodówki należy

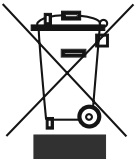
• uważać, aby nie uszkodzić obiegu gazu chłodziarki.
• W urządzeniu nie należy przechowywać materiałów, takich jak aerozole z substancjami łatwopalnymi.
• To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu oraz w zastosowaniach gospodarczych, takich jak:
- pomieszczenia kuchenne dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy;
- gospodarstwa agroturystyczne oraz do użytku klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
- obiekty, w których oferowany jest nocleg ze śniadaniem;
- obiekty gastronomiczne i niezajmujące się handlem detalicznym.
• Jeśli wtyczka chłodziarki nie jest zgodna z gniazdem elektrycznym, musi zostać wymieniona przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
• Z przewodem zasilającym chłodziarki została połączona specjalna wtyczka z uziemieniem. Wtyczka ta powinna być używana z gniazdem elektrycznym z uziemieniem 16 A. Jeśli w domu użytkownika nie ma takiego gniazda, należy zlecić jego montaż autoryzowanemu elektrykowi.
• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod nadzorem innych osób oraz po instruktażu dotyczącym bezpiecznego użytkowania, pod warunkiem że rozumieją one niebezpieczeństwa wynikające z nieprawidłowego użytkowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Należące do obowiązków użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze. Dzieci nie powinny czyścić urządzeń lub wykonywać konserwacji przewidzianej dla użytkownika, bardzo małe dzieci (poniżej 3. roku życia) w ogóle nie powinny korzystać z urządzeń, użytkowanie urządzeń przez małe dzieci (od 3 do 8 lat) jest bezpieczne tylko pod stałym nadzorem, starsze dzieci (w wieku od 8 do 14 lat) i osoby szczególnie wrażliwe mogą bezpiecznie korzystać z urządzeń pod właściwym nadzorem lub po tym, jak zostały zapoznane z instrukcją użytkowania urządzenia. Ludzie bardzo wrażliwi mogą bezpiecznie korzystać z urządzenia tylko pod stałym nadzorem.
  - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
  - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m.n.p.m.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Pozostawianie zbyt długo otwartych drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością, oraz dostępne systemy odwadniające.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały żadnego kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami są odpowiednie do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
- Komory oznaczone jedną lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.

Stare i zepsute lodówki i zamrażarki



Jeśli stara lodówka lub zamrażarka ma zamek, należy go wyłamać lub usunąć przed wyrzuceniem urządzenia, ponieważ dzieci mogą utknąć wewnątrz i może dojść do wypadku.

Stare lodówki i zamrażarki mogą zawierać materiał izolacyjny oraz czynnik chłodniczy z CFC lub HFC. Dlatego pozbywając się starych lodówek i zamrażarek, należy zadbać o ochronę środowiska.

Należy skontaktować się z samorządem lokalnym i zapytać o miejsce składowania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego do celów ponownego użycia, przetwarzania i odzysku.

Uwagi:

- • Przed montażem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. ***Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.***
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu i instrukcją obsługi oraz przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc rozwiązać problemy, które mogą się pojawić w przyszłości.
- Urządzenie to zostało wyprodukowane do użytku domowego i może być używane wyłącznie w domach i tylko do określonych celów. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani publicznego. Takie użycie spowoduje unieważnienie gwarancji urządzenia, a nasza firma nie będzie ponosiła odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego straty.
- To urządzenie zostało wyprodukowane do użytku domowego i służy wyłącznie do chłodzenia / przechowywania żywności. Urządzenie to nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub publicznego ani do przechowywania substancji innych niż żywność. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za straty powstałe w przypadku niezastosowania się do powyższego postanowienia.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa

- Nie podłączać lodówki do sieci elektrycznej przy użyciu przedłużacza.
- Nie należy podłączać zniszczonych, pękniętych ani starych wtyczek.
- Nie należy ciągnąć, zginać ani niszczyć przewodu.

- To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku przez osoby dorosłe. Nie należy dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem lub zawieszały się na jego drzwiach.
- Nigdy nie dotykać przewodu/wtyczki mokrymi rękami, gdyż mogłoby to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.
- Nie umieszczać szklanych butelek lub puszek z napojami w komorze do wytwarzania lodu, gdyż mogą one pęknąć w wyniku zamarzania zawartości.

- Nie umieszczać w lodówce materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Napoje zawierające wysokoprocentowy alkohol umieścić w lodówce pionowo i upewnić się, że są szczelnie zamknięte.
- Nie dotykać lodu usuwanego z komory do wytwarzania lodu. Lód może powodować odmrożenia i/lub skaleczenia.
- Nie dotykać mrożonych produktów mokrymi rękami. Nie należy jeść lodów lub kostek lodu zaraz po wyjęciu ich z komory do wytwarzania lodu.

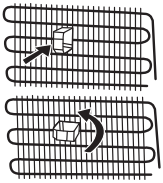
- Nie należy ponownie zamrażać mrożonych produktów po ich rozmrożeniu. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może spowodować problemy zdrowotne takie jak zatrucie pokarmowe.
- Nie należy przykrywać obudowy zamrażarki ani górnej jej części materiałem. Wpływa to na działanie zamrażarki.
- Należy zabezpieczyć akcesoria zamrażarki na czas transportu, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

Montaż i obsługa zamrażarki

Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Napięcie robocze zamrażarki wynosi 220–240 V (50 Hz).
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody, które wystąpią po podłączeniu urządzenia do gniazda bez uziemienia.
- Zamrażarkę należy umieścić w miejscu nienarażonym na działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od pieców, kuchenek gazowych i nagrzewnic oraz co najmniej 5 cm od kuchenek elektrycznych.
- Zamrażarka nigdy nie powinna być używana na zewnątrz ani narażona na działanie deszczu.

- Jeśli zamrażarka znajduje się obok drugiej zamrażarki przeznaczonej do głębokiego mrożenia, należy zostawić pomiędzy nimi przerwę co najmniej 2 cm, aby zapobiec tworzeniu się wilgoci na zewnętrznej powierzchni.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na zamrażarce oraz zamontować ją w odpowiednim miejscu, zostawiając nad nią co najmniej 15 cm wolnego miejsca.
- Użyć regulowanych przednich nóg, aby upewnić się, że urządzenie jest ustawione poziomo i stabilnie. Nogi można regulować przez przekręcenie ich w jakimkolwiek kierunku. Należy to zrobić przed umieszczeniem żywności w zamrażarce.
- Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki należy przetrzeć wszystkie części urządzenia roztworem z ciepłej wody i łyżeczki sody oczyszczonej, a następnie przepłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Po oczyszczeniu włożyć wszystkie części do zamrażarki.



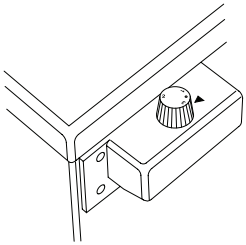
- Należy zamontować plastikową prowadnicę dystansującą (część z czarnymi przeziernikami z tyłu), obracając ją o 90° (jak pokazano na ilustracji), tak aby skraplacz nie dotykał ściany.
- Zamrażarka powinna zostać umieszczona przy ścianie, z zachowaniem odstępu nieprzekraczającego 75 mm.

Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki

- Przed pierwszym użyciem zamrażarki lub po transporcie musi ona stać pionowo przynajmniej przez 3 godziny, zanim zostanie podłączona do prądu. Pozwoli to na efektywne działanie i zapobiegnie uszkodzeniu sprężarki.
- Przy pierwszym użyciu z zamrażarki może wydzielać się zapach. Jest to normalne, a zapach zniknie, gdy zamrażarka rozpocznie chłodzenie.

ROZDZIAŁ 2. TWOJA ZAMRAŻARKA

Panel sterowania zamrażarki



Termostat zamrażarki automatycznie reguluje temperaturę wewnątrz komór urządzenia.

Obracając pokrętło od położenia „1" do „3", można ustawić niższe temperatury.

Ważna uwaga: Nie należy ustawiać pokrętła poza położeniem 1, ponieważ spowoduje to zatrzymanie pracy urządzenia.

Ustawienie termostatu zamrażarki:

1: w przypadku krótkotrwałego przechowywania artykułów spożywczych w komorze zamrażarki można ustawić pokrętło między położeniem minimalnym i średnim.

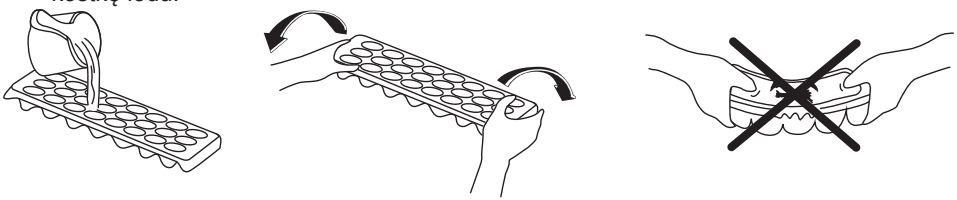
2: w przypadku długotrwałego przechowywania artykułów spożywczych w komorze zamrażarki można ustawić pokrętło w położeniu średnim.

3: w przypadku mrożenia świeżych artykułów spożywczych. Urządzenie będzie pracować przy niższych temperaturach.

Ważne: temperatura otoczenia, temperatura świeżo umieszczonych w chłodziarce artykułów spożywczych oraz częstotliwość otwierania drzwi mają wpływ na temperaturę w komorze zamrażarki. Jeśli to konieczne, zmień ustawienie temperatury.

Tacka do lodu

- Napełnić tackę do lodu wodą i umieścić ją w komorze zamrażarki.
- Gdy woda całkowicie zamarznie, można obrócić tackę, jak pokazano poniżej, i wyjąć kostkę lodu.



Ostrzeżenia o dostosowywaniu temperatury

- Jeżeli wprowadzono ustawienia temperatury, nie zostaną one skasowane w przypadku awarii zasilania.
- Nie należy zaczynać kolejnego ustawienia przed ukończeniem poprzedniego.
- Temperaturę należy dostosowywać w zależności od częstotliwości otwierania drzwi i ilości żywności w zamrażarce.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia należy pozwolić mu pracować nieprzerwanie przez 24 godziny, aż schłodzi się do odpowiedniej temperatury.
- Podczas tego początkowego 24-godzinnego okresu nie należy otwierać drzwi ani wkładać dużo żywności do urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest wyłączone lub odłączone od zasilania, należy przed ponownym włączeniem lub podłączeniem do zasilania odczekać co najmniej 5 minut, aby nie uszkodzić sprężarki.
- Zamrażarka jest zaprojektowana z myślą o działaniu w poszczególnych zakresach temperatur otoczenia, zgodnie z klasą klimatyczną znajdującą się na etykiecie informacyjnej. Nie zaleca się używania lodówki w temperaturach przekraczających wskazane wartości.

Klasa klimatyczna i znaczenie:

T (klimat zwrotnikowy): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 43°C.

ST (klimat podzwrotnikowy): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 38°C.

N (klimat umiarkowany): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 32°C.

SN (rozszerzony klimat umiarkowany): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C do 32°C.

ROZDZIAŁ 3. WKŁADANIE ŻYWNOŚCI

- Komora zamrażarki służy do zamrażania świeżej żywności i przechowywania mrożonej żywności przez okres wskazany na opakowaniu, a także do przygotowywania kostek lodu.
- Nie należy umieszczać świeżej ani ciepłej żywności obok mrożonej żywności, ponieważ może to spowodować jej rozmrożenie.
- Przed zamrożeniem świeżej żywności (np. mięsa, ryb i mięsa mielonego) należy ją podzielić na porcje do jednorazowego użycia.
- Przy przechowywaniu mrożonej żywności należy starannie przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu. Jeśli na opakowaniu nie są podane żadne informacje, żywność nie powinna być przechowywana dłużej niż przez 3 miesiące od daty zakupu.
- Przy kupowaniu mrożonej żywności należy się upewnić, że została ona zamrożona w odpowiedniej temperaturze oraz że opakowanie jest nienaruszone.
- Mrożoną żywność należy transportować w odpowiednich pojemnikach, aby zachować jej jakość, i należy ją z powrotem wkładać do zamrażarki najszybciej jak to możliwe.
- Jeśli opakowanie mrożonki zdradza objawy zawilgocenia i nietypowego spęcznienia, prawdopodobne jest, że było ono uprzednio przechowywane w nieodpowiedniej temperaturze i że jego zawartość się zepsuła.
- Czas przydatności do spożycia zależy od temperatury w pomieszczeniu, ustawienia termostatu, częstotliwości otwierania drzwiczek, rodzaju żywności oraz czasu trwania jej transportu ze sklepu do domu. • Należy zawsze przestrzegać instrukcji wydrukowanych na opakowaniu i nigdy nie przekraczać podanego czasu przydatności do spożycia.

	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)	Czas rozmrażania w piekarniku (w minutach)
chleb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
herbatniki	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
ciasto	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
tarta	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
ciasto filo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
pizza	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Ryby i mięso	Przygotowanie	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)
steki wołowe	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6–10	1–2
jagnięcina	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6–8	1–2
pieczeń cielęca	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6–10	1–2
pokrojona cielęcina	w małych kawałkach	6–10	1–2
pokrojona baranina	w kawałkach	4–8	2–3
mięso mielone	w wygodnych porcjach, zapakowane bez przyprawiania	1–3	2–3
podroby (w kawałkach)	w kawałkach	1–3	1–2
kiełbasy/salami	zapakowane, nawet jeśli są osłonkach	1–2	do rozmrożenia
kurczak i indyk	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	7–8	10–12
gęś/kaczka	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	4–8	10
jelenina, królik, dzik	porcje po 2,5 kg bez kości	9–12	10–12

ryby słodkowodne (pstrąg, karp, szczupak, sum)	wymyć i osuszyć po dokładnym wypatroszeniu i usunięciu łusek, jeśli potrzeba, odciąć ogon i głowę	2	do całkowitego rozmrożenia
chude ryby (labraks, turbot, sola)		4–8	
tłuste ryby (bonito, makrela, lufar, sardela)		2–4	
skorupiaki	oczyszczone i umieszczone w torebkach	4–6	do całkowitego rozmrożenia

Uwaga: Mrożone mięso musi być po rozmrożeniu ugotowane tak jak świeże. Jeżeli mięso nie zostanie ugotowane po rozmrożeniu, nie powinno być nigdy ponownie zamrażane.

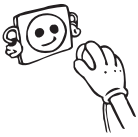
Warzywa i owoce	Przygotowanie	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)
kalafior	usunąć liście, podzielić na różyczki i trzymać w wodzie z dodatkiem odrobiny cytryny	10–12	można używać w postaci zamrożonej
zielona fasolka, fasolka szparagowa	umyć i pokroić na małe kawałki	10–13	można używać w postaci zamrożonej
groszek	wyłuskać i umyć	12	można używać w postaci zamrożonej
grzyby i szparagi	umyć i pokroić na małe kawałki	6–9	można używać w postaci zamrożonej
kapusta	umyta	6–8	2
bakłażan	po umyciu pokroić na kawałki 2 cm	10–12	oddzielić krążki od siebie
kukurydza	umyć i zapakować jako kolby lub ziarna	12	można używać w postaci zamrożonej
marchew	umyć i pokroić na plasterki	12	można używać w postaci zamrożonej
papryka	usunąć łodygę, podzielić na połowy i usunąć ziarna	8–10	można używać w postaci zamrożonej
szpinak	umyty	6–9	2

Warzywa i owoce	**Przygotowanie**	**Okres przechowywania (w miesiącach)**	**Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)**
jabłka i gruszki	pokroić, obierać ze skórki	8–10	(w zamrażalniku) 5
morele i brzoskwinie	podzielić na połowy i usunąć pestkę	4–6	(w zamrażalniku) 4
truskawki i maliny	umyć i wyczyścić	8–12	2
gotowane owoce	w pojemniku z dodatkiem 10% cukru	12	4
śliwki, czereśnie, wiśnie	umyć i usunąć ogonki	8–12	5–7

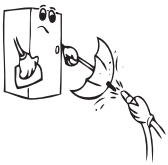
Nabiał i ciasta		Przygotowanie	Okres przechowywania (w miesiącach)	Warunki przechowywania	
zapakowane (homogenizowane) mleko		we własnym opakowaniu	2–3	tylko produkty homogenizowane	
ser (oprócz twarogu)		w plasterkach	6–8	Możliwe krótkoterminowe przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. W przypadku długoterminowego przechowywania należy zawinąć w folię.	
masło, margaryna		we własnym opakowaniu	6		
jajka*	białko jajka		10–12	30 g odpowiada jednemu żółtku.	w zamkniętym pojemniku
	roztrzepane jajko (kogiel-mogiel)	Dobrze roztrzepane, dodać szczyptę soli lub cukru, aby zapobiec nadmiernemu ścięciu.	10	50 g odpowiada jednemu żółtku.	
	żółtko jajka	Dobrze roztrzepane, dodać szczyptę soli lub cukru, aby zapobiec nadmiernemu ścięciu.	8–10	2 g odpowiada jednemu żółtku.	

**Nie należy zamrażać w skorupce. Białko i żółtko należy zamrażać osobno lub dobrze roztrzepane.*

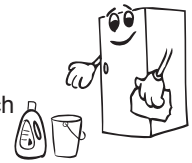
ROZDZIAŁ 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



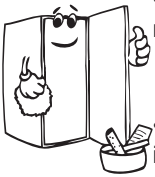
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.**



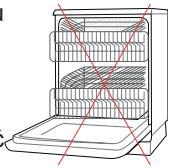
- Nie należy czyścić urządzenia, polewając je wodą.



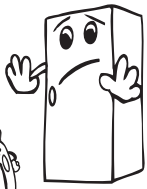
- Upewnić się, że woda nie dostanie się do obudowy lampy i innych elektrycznych elementów.



- Zamrażarka powinna być czyszczona regularnie przy użyciu roztworu sody oczyszczonej i letniej wody.



- Akcesoria czyścić oddzielnie wodą z detergentem. Nie myć ich w zmywarce.



- Nie należy używać środków ściernych, detergentów ani mydeł. Po wyczyszczeniu należy przepłukać urządzenie czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po zakończeniu czyszczenia podłączyć wtyczkę do sieci suchymi rękami.

- Czyścić skraplacz przy użyciu szczoteczki przynajmniej dwa razy w roku. Pomoże to zmniejszyć koszty energii i zwiększyć efektywność.

ZASILANIE MUSI BYĆ ODŁĄCZONE

Rozmrażanie zamrażarki

OSTRZEŻENIE: Nie należy używać do tej czynności metalowych narzędzi innych niż te wskazane przez producenta, ponieważ mogą one uszkodzić obwód czynnika chłodniczego.

Po pewnym czasie w niektórych miejscach zacznie powstawać szron. Szron nagromadzony w zamrażalce powinien być okresowo usuwany (należy użyć w tym celu plastikowej skrobaczki).

Całkowite rozmrożenie w celu zapewnienia pełnej sprawności działania zamrażarki jest konieczne w przypadku, gdy grubość warstwy szronu przekracza 3-5 mm.

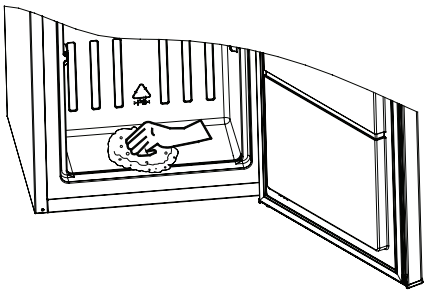
- Dzień przed rozmrożeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji „3”, aby całkowicie zamrozić żywność. (Zalecenie)
- Na czas rozmrażania zamrożoną żywność należy zawinąć w kilka warstw papieru i przechowywać w chłodnym miejscu. Nieuchronny wzrost temperatury skróci czas możliwego przechowywania żywności. Należy pamiętać, aby zużyć żywność w stosunkowo krótkim czasie.
- Należy ustawić termostat w pozycji "•" i wyłączyć urządzenie.
- Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy pozostawić otwarte drzwi urządzenia. Należy usunąć skraplającą się wodę z komory.

Jeśli skraplająca się woda znajduje się na spodzie zamrażarki, można ją usunąć przy użyciu gąbki.

- Należy wyczyścić wnętrze zamrażarki ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.

Nigdy nie należy używać żrących środków czyszczących ani produktów o działaniu ściernym.

- Należy wysuszyć wnętrze urządzenia, podłączyć je do prądu i ustawić termostat w pozycji „3”. Po 24 godzinach można ustawić termostat w pożądanej pozycji.

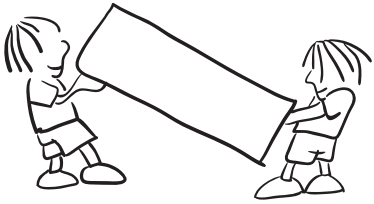


ROZDZIAŁ 5. TRANSPORT I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU

Transport i zmiana miejsca montażu

- W razie potrzeby można zachować oryginalne opakowania i styropian (PS).
- Urządzenie należy zabezpieczyć na czas transportu szerokimi pasami lub wytrzymałą liną. Podczas transportu muszą być przestrzegane instrukcje umieszczone na kartonie.
- Przed transportowaniem lub zmianą miejsca montażu wszystkie ruchome elementy (np. szuflada, tacki na lód itp.) powinny być wyjęte lub zamocowane taśmami, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem.

Zamrażarkę przenosić w pozycji pionowej.



Zmiana położenia drzwi

- Nie jest możliwa zmiana kierunku otwierania drzwi zamrażarki, jeżeli uchwyty drzwiowe są zamontowane na przedniej powierzchni drzwi.
- Zmiana kierunku otwierania drzwi jest możliwa tylko w modelach bez uchwytów.
- Jeżeli kierunek otwierania drzwi zamrażarki ma być zmieniony, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem, aby to zrobić.

ROZDZIAŁ 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli zamrażarka nie działa prawidłowo, mógł wystąpić niewielki problem. Dlatego przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić następujące elementy, aby zaoszczędzić czas i pieniądze.

Postępowanie w przypadku wystąpienia usterki urządzenia.

Sprawdź, czy:

- zasilanie urządzenie nie zostało wyłączone,
- zasilanie nie zostało wyłączone głównym wyłącznikiem sieciowym,
- termostat nie został ustawiony w położeniu „•”,
- gniazdko elektryczne nie jest niesprawne. Aby to sprawdzić, podłącz inne sprawne urządzenie do tego samego gniazdka.

Postępowanie w przypadku obniżenia wydajności urządzenia.

Sprawdź, czy:

- urządzenie nie jest przeładowane,
- termostat został ustawiony w położeniu „1” (jeśli tak, ustaw pokrętło termostatu na odpowiedniej wartości)
- drzwi są dokładnie zamknięte,
- na skraplaczu nie osiadł kurz,
- zachowany jest odpowiedni odstęp od tylnej i bocznych ścianek.

Postępowanie w przypadku głośnej pracy urządzenia.

Gaz chłodzący, który krąży w obiegu chłodzącym, może wydawać delikatny, bulgoczący dźwięk, nawet jeśli sprężarka nie jest uruchomiona. Nie martw się tym. Taka sytuacja nie odbiega od normy. Jeśli urządzenie wydaje inne dźwięki, sprawdź czy:

urządzenie nie jest przeładowane,

- nic nie dotyka tylnej ściany,
- umieszczone w urządzeniu produkty nie wibrują.

Jeśli zamrażarka nie chłodzi dostatecznie:

Opisywana zamrażarka przeznaczona jest do pracy w przedziałach temperatur otoczenia określonych w standardach, zgodnie z kategorią klimatu podaną na tabliczce informacyjnej. Nie jest zalecana eksploatacja zamrażarki w przedziałach temperatur nieokreślonych w parametrach wydajności chłodzenia.

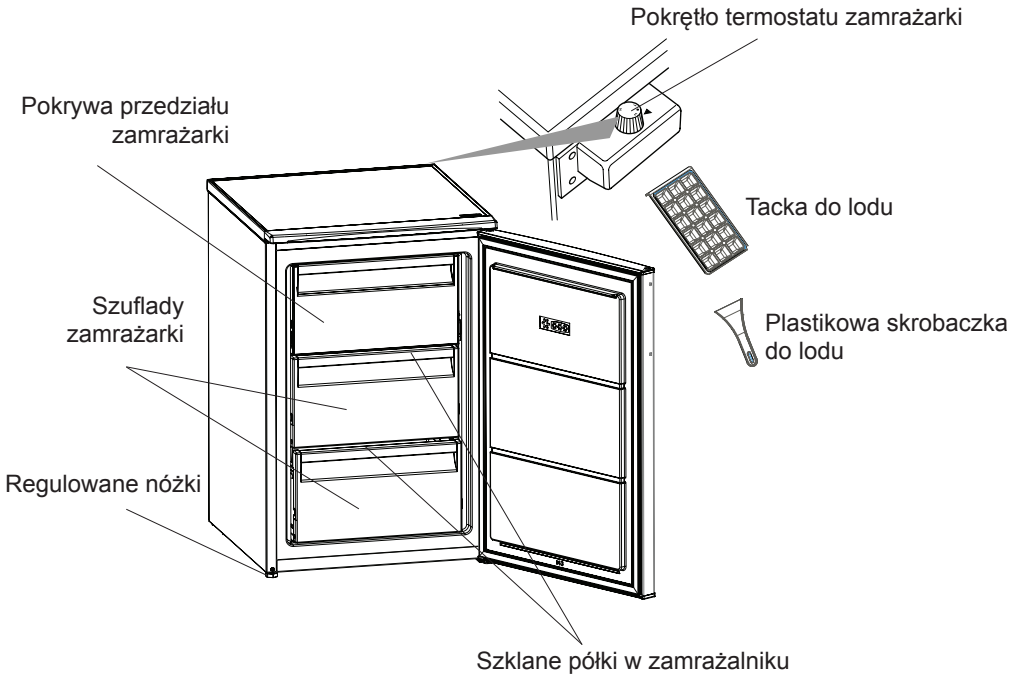
Zalecenia

- Po to, aby zwiêkszyæ przestrzeñ oraz poprawiæ wygl¹d, “czêœæ ch³odz¹ca tego urz¹dzenia jest umieszczona wewn¹trz tylnej œciany komory ch³odziarki. Kiedy urz¹dzenie dzia³a, ta œciana jest pokryta szronem i kroplami wody, w zale¿noœci od tego, czy kompresor pracuje, czy nie. Nie nale¿y siê tym martwiæ. To jest ca³kiem normalne. Urz¹dzenie trzeba rozmra¿aæ tylko wtedy, gdy na œcianie zgromadzi siê nadmiernie gruba warstwa szronu.
- Urz¹dzenie nie jest u¿ywane przez d³ugi czas (np. podczas letnich wakacji). RozmroŸ i wymyj ch³odziarkê, pozostawiaj¹c drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu siê zagrzybienia lub nieprzyjemnego zapachu.
- Aby ca³kowicie wy³¹czyæ urz¹dzenie, od³¹cz je od g³ównego gniazdka (na czas mycia oraz wtedy, gdy drzwi pozostaj¹ otwarte)

Wskazówki dotycz¹ce oszczêdzania energii

1. Urz¹dzenie nale¿y umieœciæ w ch³odnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu nienas³onecznionym, z dala od Ÿróde³ ciep³a (kaloryfera, kuchenki gazowej itp.). W przeciwnym razie nale¿y u¿yæ p³yty izolacyjnej.
2. Ciep³¹ ¿ywnoœæ oraz napoje nale¿y pozostawiæ do sch³odzenia przed w³o¿eniem ich do urz¹dzenia.
3. • Napoje i p³yny oraz ¿ywnoœæ w postaci pó³p³ynnej nale¿y przykryæ przed umieszczeniem ich w urz¹dzeniu. W przeciwnym razie wzroœnie poziom wilgotnoœci w urz¹dzeniu. To z kolei wyd³u¿y czas pracy urz¹dzenia. Przykrycie napojów i p³ynów pozwala zachowaæ na d³u¿ej ich zapach i smak.
4. Umieszczaj¹c ¿ywnoœæ i napoje w urz¹dzeniu, nale¿y otwieraæ drzwi urz¹dzenia na mo¿liwie najkrótszy czas.
5. Nale¿y pamiêtaæ o zamykaniu komór o ró¿nych temperaturach w urz¹dzeniu (pojemnik na owoce i warzywa, komora ch³odz¹ca itp.).
6. Uszczelka w drzwiach urz¹dzenia powinna byæ czysta i elastyczna. Zu¿yte uszczelki nale¿y wymieniæ.
7. Istnieje mo¿liwoœæ przechowywania wiêkszej iloœci produktów spo¿ywczych po usuniêciu pó³ki zamra¿arki. Zu¿ycie energii podano dla ca³kowicie wype³nionej zamra¿arki z wyjêt¹ pó³k¹.
8. Istnieje możliwość przechowywania większej ilości produktów spożywczych po usunięciu półki zamrażarki. Zużycie energii podano dla całkowicie wypełnionej zamrażarki z wyjętą półką.

ROZDZIAŁ 7. TWOJA ZAMRAŻARKA



Informacje na temat szklanych półek zamrażalnika: Po rozpakowaniu zamrażarki obie szklane półki zamrażarki mogą znajdować się w położeniu dolnej półki zamrażarki. W tej sytuacji należy wyjąć większą półkę i umieścić ją w położeniu górnej półki.

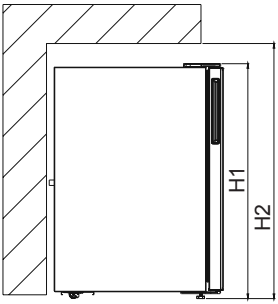
Zamieszczony w celach informacyjnych rysunek przedstawia różne części i elementy wyposażenia.
Części mogą różnić się w zależności od modelu urządzenia.

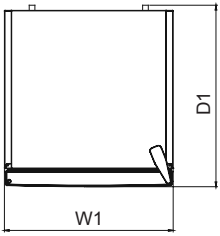
Komora zamrażalnika (zamrażalnik): Najbardziej efektywne wykorzystanie energii jest zapewnione w konfiguracji z szufladami i pojemnikami znajdującymi w pozycji przechowywania.

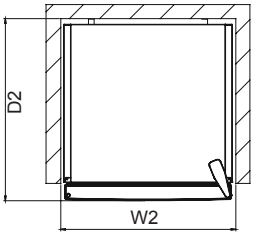
Uwagi ogólne

Komora zamrażalnika (zamrażalnik): Najbardziej efektywne wykorzystanie energii jest zapewnione w konfiguracji z szufladami i pojemnikami znajdującymi w pozycji przechowywania.

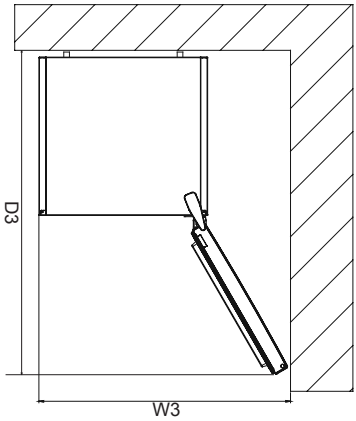
Wymiary







Wymiary całkowite [1]		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	672,8
Przestrzeń wymagana w użytkowaniu [2]		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	712,8
Całkowita przestrzeń wymagana w użytkowaniu [3]		
W3	mm	658,5
D3	mm	1109,5



CZĘŚĆ - 8. DANE TECHNICZNE

Informacje techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej na wewnętrznej stronie urządzenia i na etykiecie energetycznej.

Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem kieruje do łącza strony internetowej, na której znajdują się informacje związane z wydajnością urządzenia w europejskiej bazie danych EPREL.

Zachowaj etykietę energetyczną do wykorzystania wraz z instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.

Możliwe jest również znalezienie tych samych informacji w bazie EPREL pod adresem *https://eprel.ec.europa.eu* oraz nazwy modelu i numeru produktu, podanych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Szczegółowe informacje o etykiecie energetycznej znajdują się pod adresem *www.theenergylabel.eu*.

CZĘŚĆ - 9. INFORMACJE DLA INSTYTUCJI PRZEPROWADZAJĄCYCH BADANIA

Instalowanie i przygotowanie urządzenia do wszelkiej kontroli EcoDesign powinno być zgodne z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji, wymiary wnęki i minimalne tylne odstępy powinny być takie, jak określono w ROZDZIAŁ 1 niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku dodatkowych informacji, w tym planów ładowania, należy skontaktować się z producentem.

CZĘŚĆ - 10. OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS

Zawsze korzystaj z oryginalnych części zamiennych.

Podczas kontaktu z autoryzowanym centrum serwisowym upewnij się, że posiadasz poniższe dane: Model, PNC, numer seryjny.

Uzyskaj przydatne porady, broszury, informacje dotyczące rozwiązywania problemów, serwisowania i naprawy:

Odwiedź naszą stronę:

https://vestel-germany.de/de/

İçindekiler

BUZDOLABINIZI KULLANMADAN ÖNCE 75
Genel Güvenlik Uyarıları 75
Eski ve Kullanım Dışı Buzdolapları ve Derin Dondurucular 79
Güvenlik Uyarıları 79
Derin Dondurucunuzun Yerleştirilmesi ve Çalıştırılması 80
Derin Dondurucunuzu Çalıştırmaya Başlamadan Önce 81
BUZDOLABININ KULLANILMASI 81
Sıcaklık Ayarları 81
Aksesuar 81
Buz Kabı 81
Buz Kazıma Küreği 81
Sıcaklık Ayarları İle İlgili Uyarılar 81
YİYECEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ 82
TEMİZLİK VE BAKIM 86
Eritme 87
TAŞIMA VE YER DEĞİŞTİRME 87
Kapı yönünün değiştirilmesi 87
SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE 88
Enerji Tasarrufu İçin Öneriler 89
DONDURUCUNUZUN PARÇALARI 90
TEKNİK VERİ 92
TEST KURUMLARI İÇİN BİLGİLER 92
MÜŞTERİ BAKIMI VE HİZMETİ 92

Sembol ISO 7010 W021
UYARI:Yangın riski / Alevlenebilir malzeme

BÖLÜM .1 BUZDOLABINIZI KULLANMADAN ÖNCE

Genel Güvenlik Uyarıları

Kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

⚠ **UYARI:** Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma deliklerini açık tutunuz.

⚠ **UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik araçlar veya başka yapay yöntemler kullanmayın.

⚠ **UYARI:** Üretici tarafından önerilmedikçe, cihazın yiyecek saklanan kısımlarında elektrikli cihazlar kullanmayın.

⚠ **UYARI:** Cihazı yerleştirirken besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.

⚠ **UYARI:** Taşınabilir çoklu prizleri veya taşınabilir güç kaynaklarını cihazın arkasında bulundurmayın.

⚠ **UYARI:** Buzdolabının soğutucu gaz devresine zarar vermeyin.

⚠ **UYARI:** Ürünün dengesizliğinden kaynaklanabilecek zararlardan kaçınmak için, talimatlara uygun olarak ürün sabitlenmelidir.

⚠ Eğer ürününüz soğutucu akışkan olarak R600a kullanıyorsa –bu bilgiyi soğutucudaki etiketten görebilirsiniz- taşıma ve montaj sırasında soğutma elemanlarının hasar görmemesi için dikkatli olunması gerekir. R600a çevre dostu ve doğal bir gaz olmasına karşın patlayıcı özelliğe sahip olduğundan, soğutma elamanlarındaki herhangi bir hasar nedeniyle oluşacak bir sızıntı sırasında buzdolabınızı açık alev veya ısı kaynağından uzaklaştırıp cihazın bulunduğu ortamı birkaç dakika süreyle havalandırınız.

- Cihazın içerisinde yanıcı içeriği bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler bulundurmayın.

- Bu cihaz kapalı mekanlarda ev ve benzeri yerlerde yalnızca yiyecek ve içecek saklamak üzere tasarlanmıştır: Örneğin;
  - Dükkanlarda, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;
  - Çiftlik evleri;
  - Otel, motel ve diğer konaklama tesislerinin müşterileri tarafından odalarında kullanım;
  - Yatak ve kahvaltı sunan yerler.
  - Yiyecek içecek hizmeti ve benzer perakende olmayan uygulamalarda.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, işitsel veya aklî yeteneklerinde kayıp olan veya tecrübe ve bilgi yoksunluğu çeken kişiler tarafından denetim veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması durumunda kullanılabilir.
- 3 ile 8 yaş arası çocuklar soğutma cihazlarını yükleyebilir ve boşaltabilirler. Çocukların cihazın temizliğini yapması veya kullanıcı bakımı yapması, çok küçük çocukların (0-3 yaş arası) cihazı kullanması, küçük çocukların (3-8 yaş arası) sürekli gözetim olmadan güvenli bir şekilde cihazı kullanması beklenmemektedir. Daha büyük çocuklara (8-14 yaş arası) ve yardıma muhtaç kişilere, cihazların kullanımıyla ilgili uygun talimatlar verildikten sonra ve denetim altında cihazları kullanabilirler.
- Cihaz ticari ya da toplu kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz 2000 m'yi aşan yüksekliklerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihazınızı sadece kullanım amacına göre kullanın.

⚠ **UYARI:** Cihazınız kullanım amacının dışında kullanılması hasar veya tehlikeli durum yaratabilir ve cihazın garantisinin

iptaline sebep olur. Bu şartlarda oluşabilecek hasarlar kullanıcı tarafından karşılanır.

- Eğer besleme kablonuz prize uygun değilse, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla besleme kablosu yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Besleme kablonuz zarar görmüşse kablosu yetkili servis ya da yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabınızın güç kablosuna özel olarak topraklanmış bir fiş bağlanmıştır. Bu fiş, ürünün satılacağı ülkeye göre 16 amper veya 10 amperlik özel olarak topraklanmış bir soketle kullanılmalıdır. Evinizde böyle bir soket yoksa, lütfen yetkili bir elektrikçi tarafından takılmasını sağlayın.
- Cihazı sadece AC akımına ve topraklı prize bağlayın. Topraklama yapılmadan kullanma sonucu meydana gelebilecek zararlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Olası elektrik çarpmalarını önlemek için cihazınızın elektrik prizindeki topraklama hattının ve elektrik kaçağı koruma devresinin uygun durumda olduğundan emin olun.

Gıda güvenliği

- Kapının uzun süre açık kalması, cihazın bölümlerinde sıcaklığın belirgin şekilde artmasına neden olabilir.
- Yiyeceklerle ve ulaşılabilir su tahliyesi sistemleri ile temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- Diğer gıdalarla temas etmemesi veya üzerine damlamaması için çiğ et ve balıkları buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
- İki yıldız dondurulmuş gıda bölmeleri, önceden dondurulmuş yiyeceklerin depolanması, dondurmaların saklanması veya yapılması ve buz küplerinin yapılması için uygundur.
- Bir, iki ve üç yıldız bölmeleri, taze yiyeceklerin dondurulması için uygun değildir.

- Soğutma cihazı uzun süre boş kalırsa, cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve kapağı açık bırakın.

Eski ve Kullanım Dışı Buzdolapları ve Derin Dondurucular

- Eski buzdolabınız ya da derin dondurucunuz kilidi olan bir cihazdıysa, atmadan önce kilidini kırın veya çıkartın; çünkü çocuklar oynarken içine girerek kendilerini kilitleyebilir ve bir kazaya neden olabilir.
- Eski Soğutucu ve dondurucular, izolasyon malzemeleri ve CFC içeren soğutma gazı ihtiva etmektedirler. Bu nedenle eski buzdolabınızı ya da derin dondurucunuzu elden çıkarırken çevreye zarar vermemeye özen gösterin.

Geri dönüşüm:

Elektrikli ve elektronik ev eşyalarında bulunabilecek zararlı maddelerin çevre ve insan sağlığı üzerine olumsuz etkilerini en aza indirmek amacıyla atık haline gelmiş olan ürününüzü,

- diğer evsel atıklardan ayrı toplayınız,
- yeniden kullanım, geri dönüşüm, geri kazanım veya bertarafına katkıda bulunmak için belirlenen toplama noktalarına götürünüz,
- kayıt dışı toplama yapanlara vermeyiniz.

Toplama noktaları ile ilgili olarak bağlı bulunduğunuz belediyeler veya ürünü satın aldığınız dağıtıcı ile görüşünüz.

Önemli Notlar:

- Lütfen cihazınızı yerleştirmeden ve çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Hatalı kullanımlarından doğacak zararlardan firmamız sorumlu tutulamaz.
- Cihazınızın üzerindeki ve kullanma kılavuzundaki tüm uyarıları dikkate alınız ve bu kitapçığı ilerde çıkabilecek bazı sorunlara ışık tutması amacı ile saklayınız.
- Bu ürün evlerde kullanım için üretilmiş olup, yalnızca evde ve belirtilen amaçlar için kullanılabilir. Ticari ya da toplu kullanıma uygun değildir. Böyle bir kullanım, ürünün garantisinin iptaline neden olacağı gibi doğacak zararlardan da şirketimiz sorumlu olmayacaktır.
- Bu ürün evlerde kullanım için üretilmiş olup, yalnızca gıdaların soğutulması / muhafazası için uygundur. Ticari yada toplu kullanıma ve / veya gıda harici maddelerin muhafazasına uygun değildir. Aksi halde doğacak zararlardan şirketimiz sorumlu değildir.

Güvenlik Uyarıları

- Çoklu priz ve uzatma kablosu kullanmayınız.
- Hasarlı, yırtılmış veya eskimiş kablolu fişi prize sokmayınız.
- Asla kabloyu çekmeyiniz,bükmeyiniz veya hasar vermeyiniz.

- Bu ürün, yetişkinlerin kullanımına göre tasarlanmıştır, çocukların cihazla oynamasına veya kapıya tutunup sarkmalarına izin vermeyiniz.
- Bıçak ve benzeri sivri uçlu aletlerle buzu kırmayınız veya kazımayınız.
- Herhangi bir elektrik çarpmasına sebebiyet vermemek için fişi prizden kesinlikle ıslak elle takıp çıkarmayınız!
- Derin dondurucunuza cam şişe ve kutulardaki asitli içecekleri kesinlikle koymayınız. Şişe ve kutular patlayabilir.

- Patlayıcı ve yanıcı maddeleri emniyetiniz açısından derin dondurucunuza koymayınız.

- Derin dondurucunuzda üretilen buzu çıkarırken elinizin temas etmesinden sakınınız, buz yanıklara ve/veya kesiklere neden olabilir.
- Dondurulmuş yiyeceklere ıslak elle dokunmayın! Dondurma ve buz küplerini, derin dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz yemeyin!
- Dondurulan yiyecekler çözüldüğünde tekrar dondurmayınız. Gıda zehirlenmesi gibi sorunlara sebep olabileceğinden sağlığınız açısından tehlike yaratabilir.

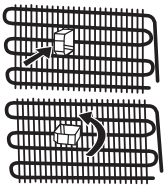
- Taşınırken ürünün içerisindeki aksesuarların zarar görmemesi için aksesuarları sabitleyiniz.Installing and operating your freezer
- Fiş adaptörü kullanmayınız.

Derin Dondurucunuzun Yerleştirilmesi ve Çalıştırılması

Derin dondurucunuzu kullanmadan önce şu noktalara dikkat etmeniz gerekmektedir.

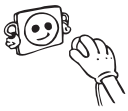
- Derin dondurucunuzun kullanma voltajı 220-240 V ve 50Hz'dir.
- Topraklama yapılmadan kullanma sonucu meydana gelebilecek zararlardan şirketimiz sorumlu olmayacaktır.
- Derin dondurucunuzu doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak uygun bir yere yerleştiriniz.
- Ocak, fırın, kalorifer peteği ve soba gibi ısı kaynaklarından en az 50 cm, elektrikli fırınlardan ise en az 5 cm uzakta olmalıdır.

- Derin dondurucunuz açık havada kullanılmamalı ve yağmur altında kalmamalıdır.
- Derin dondurucunuzun üstüne ağır eşya koymayınız ve üstten en az 15 cm boşluk kalacak şekilde uygun bir yere yerleştiriniz.
- Derin dondurucunuz, başka bir derin dondurucu ile yan yana yerleştirilirse aralarında en az 2 cm açıklık bırakılması, dış yüzeyde nem yoğuşmasını önlemek açısından gereklidir.
- Kondenserin (arkadaki siyah kanatlı kısım) duvara dayanmaması için size verilen mesafe ayar plastiğini şekilde gösterildiği gibi 90° döndürerek takınız.
- Derin dondurucunuzun montajında duvar ile buzdolabının arka bölgesi arasındaki boşluk 75 mm'yi aşmamalıdır.
- Derin dondurucunuzun düzgün ve sarsıntısız çalışması için ayarlanabilir ön ayakların uygun yüksekliğe getirilerek karşılıklı olarak dengelenmesi gerekir. Bunu, ayarlı ayakları saat yönünde (yada ters yönde) çevirerek sağlayabilirsiniz. Bu işlem, yiyecekler dolaba yerleştirilmeden önce yapılmalıdır.



- Derin dondurucunuzu kullanmadan önce, bir çay kaşığı yemek sodası katacağınız ılık su ile bütün parçalarını silip daha sonra temiz su ile durulayarak kurulayınız. Temizlik işlemi bittikten sonra tüm parçaları yerlerine yerleştiriniz.
- Derin dondurucunuzun altında hava dolaşımını engelleyecek hali, kilim vs. olmamalıdır.

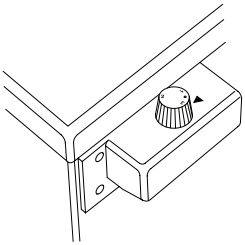
Derin Dondurucunuzu Çalıştırmaya Başlamadan Önce



- İlk çalıştırıldığında veya taşınma işlemlerini takiben cihazınızın verimli çalışabilmesi için, derin dondurucunuzu 3 saat (dik konumda) beklettikten sonra fişi prize takınız. Aksi taktirde kompresöre zarar verebilirsiniz.
- Derin dondurucunuzu ilk çalıştırdığınızda koku duyulabilir; koku derin dondurucunuz soğutmaya geçince kaybolacaktır.

BÖLÜM 2 BUZDOLABININ KULLANILMASI

Sıcaklık Ayarları



Derin dondurucunuzun sıcaklık ayarları termostat düğmesi ile otomatik olarak yapılmasını sağlar. 1 ve 3 değerleri arasında istenilen herhangi bir değere ayarlanabilir. Termostat ayar düğmesini 1'den 3'e doğru çevirdikçe soğutma derecesi artar. Kış aylarında enerji tasarufu sağlamak amacıyla derin dondurucunuzu daha düşük konumda çalıştırabilirsiniz.

Önemli: Termostat düğmesini 1'den önceki konuma getirmeyin. Bu konumda derin dondurucunuz soğutma yapmayacaktır.

Termostat Düğme Konumları;

1 : Daha az dondurma içindir.

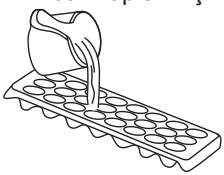
2 : Normal kullanım için önerilen ekonomik ve ideal konumdur.

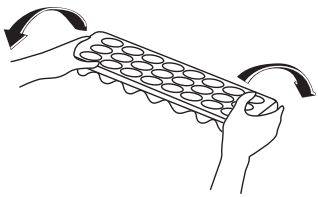
3 : Maksimum çalışma konumudur. Bu konum seçildiğinde cihaz uzun süre çalışacaktır.

Aksesuar

Buz Kabı

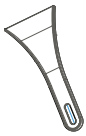
- Buz kabına yeteri miktarda su koyun ve dondurucunuzun buzluk çekmecesine yerleştirin.
- Buz kabının içindeki su buz olduktan sonra, buz kabını hafifçe sağa sola çeviririp oluşan buz küplerini çıkartabilirsiniz.





Buz Kazıma Küreği

Buz küreğini, dondurucunuzun buz eritme esnasında, buzları kazımak için kullanabilirsiniz. Kesici ve delici alet veya metal bir kazıyıcı kesinlikle kullanmayınız. Bu tür aletler cihazınıza zarar verebilir.



Sıcaklık Ayarları İle İlgili Uyarılar

- Termostat ayarı, derin dondurucunun kapısının ne kadar sıklıkla açılıp kapandığı, içerisinde ne kadar yiyecek saklandığı ve dondurucunuzun bulunduğu ortam sıcaklığı göz önüne alınarak yapılmalıdır.
- Derin dondurucunuzun, prize ilk takıldıktan sonra tamamen soğuyabilmesi için, ortam sıcaklığına bağlı olarak 24 saate kadar kesintisiz çalışması gerekir. Bu süre zarfında, dondurucunuzun kapısını sık sık açıp kapamayınız ve aşırı doldurmayınız.

- Ani elektrik kesilmesinden sonra veya derin dondurucunuzun fişini prizden çektikten sonra tekrar çalıştırmak istediğinizde dondurucunuzun soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğundan, cihazınıza zarar vermemek için 5-10 dakika bekledikten sonra çalışmasını sağlayınız.
- Derin dondurucunuz, bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına göre, standartlarda belirtilmiş ortam sıcaklık aralıklarında çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Derin dondurucunun belirtilen sıcaklık değerlerinin dışındaki ortamlarda çalıştırılırması, soğutma verimliliği açısından tavsiye edilmez.
- Derin dondurucunuz 10°C den daha soğuk ortamlarda çalıştırılması verimliliği açısından tavsiye edilmez.

İklim sınıfı ve anlamı:

- T (tropikal): Bu soğutma cihazının 16 ° C ila 43 ° C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.
- ST (subtropikal): Bu soğutma cihazının 16 ° C ile 38 ° C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.
- N (ılıman): Bu soğutma cihazının 16 ° C ile 32 ° C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.
- SN (genişletilmiş sıcaklık): Bu soğutma cihazının 10 ° C ila 32 ° C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.

BÖLÜM 3 YİYECEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ

- Normal çalışma koşullarında dondurma yapması için termostat düğme konumunu 2 konumuna ayarlamak yeterli olacaktır.
- Dondurucu, derin dondurulmuş ya da dondurulmuş yiyecekleri uzun süre saklamak ve buz üretmek için kullanılır.
- Taze ve sıcak yiyecekleri dondurulmuş yiyeceklerle yan yana koymayın, dondurulmuş yiyecekler eriyebilir.
- Evde pişirilen (ve dondurulması gereken) yiyeceği daha hızlı dondurmak için hızlı dondurma bölmesini kullanın. Çünkü hızlı dondurma bölmesinin daha yüksek dondurma kapasitesi vardır. Hızlı dondurma bölmesi dondurucunun en alt sepetinin bulunduğu bölmedir.
- Taze yiyeceği dondururken (örn., et, balık ve kıyma) bunları bir kerede kullanacağınız miktarlara bölün.
- Taze yiyecekleri dondururken; 24 saat içerisinde dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı cihazın etiketinde (kg cinsinden) gösterilmiştir.
- Dondurulmuş yiyecekleri saklamak için; dondurulmuş yiyecek paketlerinin üstündeki talimatlara dikkatle uyulmalıdır, yiyecek üzerinde bir talimat yoksa satın alınma tarihinden itibaren en fazla 3 ay saklanmalıdır.
- Dondurulmuş yiyecek satın alırken bunların uygun sıcaklıklarda dondurulduğundan ve paketlerinin bozulmadığından emin olun.
- Dondurulmuş yiyecekler, kalitenin korunması için uygun kaplarda taşınmalı ve mümkün olan en kısa zamanda cihazın uygun dondurucu sepetine yerleştirilmelidir.
- Dondurulmuş yiyeceğin paketinde nem ve anormal şişme işaretleri varsa, muhtemelen daha önce uygun olmayan bir sıcaklıkta saklanmıştır ve içeriği bozulmuştur.
- Dondurulmuş yiyeceğin saklama ömrü oda sıcaklığına, termostat ayarına, dondurucunun kapağının açılma sıklığına, yiyeceğin türüne ve yiyeceğin marketten eve taşınması için geçen süreye bağlıdır. Her zaman paket üzerindeki talimatlara uyun ve belirtilen saklama süresini hiçbir zaman geçirmeyin.

Önemli Not:

- Dondurulmuş et çözüldüğünde aynen taze et gibi pişirilmelidir. Etler, çözüldükten sonra pişirilmemişse kesinlikle tekrar dondurulmamalıdır.
- Pişmiş yemeklerde bulunan bazı baharatların (anason, fesleğen, dereotu, sirke, baharat karışımı, zencefil, sarımsak, soğan, hardal, kekik, mercanköşk, karabiber vb.) uzun süre saklandığında tadları değişir ve kuvvetli bir tad kazanır. Bu yüzden dondurulacak yiyecekler az baharatlanmalı ya da arzu edilen baharat, yiyecek çözüldükten sonra eklenmelidir.
- Yiyeceklerin depolanma süresi kullanılan yağa bağlıdır. Uygun olan yağlar; margarin, dana yağı, zeytinyağı ve tereyağ, uygun olmayan yağlar ise yerfıstığı yağı ve domuz yağıdır.
- Sıvı şekilde olan yemekler plastik kaplarda, diğer yiyecekler ise plastik folyo veya torbada dondurulmalıdır.

Et ve Balık	Hazırlama	En uzun depolama süresi (ay)
Biftek	Folyo içine sararak	6 - 8
Kuzu Eti	Folyo içine sararak	6 - 8
Dana Rosto	Folyo içine sararak	6 - 8
Dana Kuşbaşı	Ufak parçalar halinde	6 - 8
Koyun Kuşbaşı	Parçalar halinde	4 - 8
Kıyma	Baharatlanmadan, yassı paketler halinde	1 - 3
Sakatat (parça)	Parçalar halinde	1 - 3
Sucuk - Salam	Zararlı olsa da paketlenmelidir.	
Tavuk ve Hindi	Folyo içine sararak	4 - 6
Kaz ve Ördek	Folyo içine sararak	4 - 6
Geyik - Tavşan - Yaban domuzu	Porsiyonlar 2.5Kg. ve kemiksiz olarak	6 - 8
Tatlısu balıkları (Alabalık, Sazan, Turna, Yayın)	İçi ve pulları iyice temizlendikten sonra yıkanıp kurulanmalı, gerektiğinde kuyruk ve baş kısmı kesilmelidir.	2
Yağsız balıklar (Levrek, Kalkan, Dil)		4
Yağlı balıklar (Plamut, Uskumru, Lüfer, Hamsi)		2 - 4
Kabuklu deniz ürünleri	Temizlenmiş ve torbalar içinde	4 - 6
Havyar	Ambalajında, alüminyum ya da plastik kab içinde	2 - 3
Salyangoz	Tuzlu suda alüminyum ya da plastik kab içinde	3

Not: *Dondurulmuş et çözüldüğünde aynen taze et gibi pişirilmelidir. Etler, çözüldükten sonra pişirilmemişse kesinlikle tekrar dondurulmamalıdır.*

Sebzeler ve Meyveler	Hazırlama	En uzun depolama süresi (ay)
Ayşekadın ve Sırık fasulye	Yıkayıp küçük parçalar halinde kestikten sonra şok haşlama yaparak	10 - 13
Bezelye	Ayıklayıp yıkadıktan sonra şok haşlama yaparak	12
Lahana	Temizlendikten sonra şok haşlama yaparak	6 - 8
Havuç	Temizleyip dilimler halinde kestikten sonra şok haşlama yaparak	12
Biber	Sapını kesin, ikiye bölün ve çekirdeklerini ayırın. Ardından şok haşlama yapınız	8 - 10
Ispanak	Yıkayıp temizledikten sonra şok haşlama yaparak	6 - 9
Karnabahar	Yapraklarını ayırın, göbeğini de parçalara ayırdıktan sonra az limonlu suda bekletin	10 - 12
Patlıcan	Yıkandıktan sonra 2cm.'lik parçalar halinde kesin	10 - 12
Mısır	Temizleyip koçanıyla veya taneli olarak paketleyin	12
Elma ve Armut	Kabuğunu soyarak dilimleyin	8 - 10
Kayısı ve şeftali	İkiye bölüp çekirdeklerini çıkartın	4 - 6
Çilek ve Ahududu	Yıkayıp ayıklayın	8 - 12
Pişmiş meyve	Kap içinde %10 şeker katarak	12
Erik, Kiraz, Vişne	Yıkayıp, saplarını ayıklayın	8 - 12

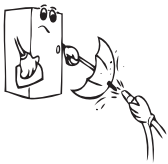
Süt Ürünleri	Hazırlama	En uzun Depolama Süresi (Ay)	Depolama Koşulları
Paket (homojenize) süt	Kendi paketinde	2 - 3	Sade süt - Kendi paketinde
Peynir (beyaz peynir hariç)	Dilimler halinde	6 - 8	Kısa süreli depolamalarda orijinal paketinde bırakılabilir. Uzun süreli depolamalarda ayrıca plastik folyoda saklanmalıdır.
Tereyağ, margarin	Kendi ambalajında	6	

Hamur işleri	En uzun Depolama süresi (ay)	Oda sıcaklığında çözülme süresi (saat)	Fırında çözülme süresi (dakika)
Ekmek	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Bisküvi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Börek	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Turta	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Yufka	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

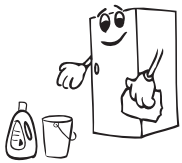
BÖLÜM 4 TEMİZLİK VE BAKIM

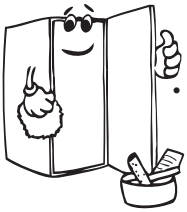
• Temizliğe başlamadan önce fişi mutlaka prizden çekiniz.

• Buzdolabınızı su dökerek yıkamayınız.

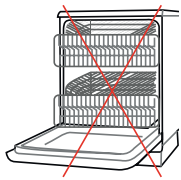


• Cihazınızın iç ve dış kısmını ılık ve sabunlu su kullanarak yumuşak bir bezle veya süngerle silebilirsiniz.

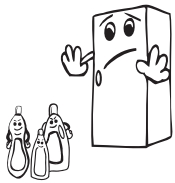




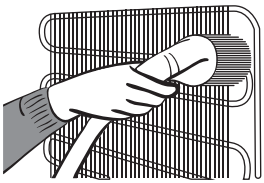
• Parçaları tek tek çıkartıp, sabunlu su ile temizleyiniz. Bulaşık makinasında yıkamayınız.



• Temizlik için tiner, benzin, asit gibi yanıcı, parlayıcı ve eritici malzemeler asla kullanmayın.



• Yılda en az bir kere kondenser (arkada siyah kanatlı kısım) elektrikli süpürge ya da kuru bir fırça kullanılarak temizlenmelidir. Bu, buzdolabınızın daha verimli çalışmasını ve enerji tasarrufu yapmanızı sağlayacaktır.



Bu işlemi yaparken fişin prizden çıkarılmış olmasına dikkat ediniz.

Eritme

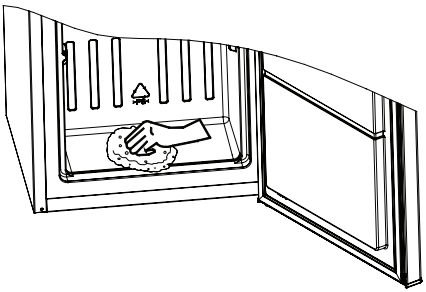
Derin dondurucunuz donmuş besinlerin bozulmaması için otomatik eritme yapmaz. Oluşan karlar, yaklaşık 4 mm kalınlığına ulaştığında dondurucunuzla birlikte verilen buz kazıma küreği ile belli aralıklarla alınmalıdır. Dondurucunuz yılda en az bir veya iki kez eritilip temizlenmelidir.

Bu amaçla;

- Buz çözme işleminden bir gün önce termostat ayarını “3” konumuna getirerek donmuş yiyeceklerin daha soğuk olmalarını sağlayın.
- Yiyecekleri gazete kağıdına sararak başka bir soğutucuya veya serin bir yere yerleştirin. Bu yiyecekleri tekrar dondurmayınız ve kısa zaman içinde tüketiniz.

Eritme işlemi için;

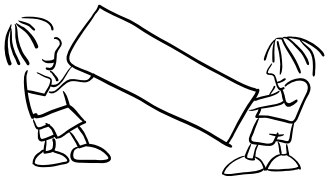
- Cihazınızın 1 günlük yüksek seviyede çalışması sonunda, termostat konumunu “•” konumuna getirin ve fişi prizden çıkartın.
- Bütün sepetleri çıkartın, hızlı dondurma raf kapaklarını ve kapıyı açık bırakın.
- Buz çözme işlemi sırasında dondurucunun kapısını açık tutarsanız ve içine orta boy, içi sıcak su dolu bir kap yerleştirirseniz buzun çözülme işlemi daha da kolaylaşacaktır. Çözülmeye başlayan buzları, buz küreği ile kazıyarak çıkarabilirsiniz.



- Dondurucu içinde kalan suyu kuru bir sünger veya bez yardımı ile alarak kurulayın.
- Eritme işlemi bittikten sonra, cihazınızı tekrar çalıştırmak için termostatı 3’e getirin. Gıda maddelerini tekrar yerleştirmek için en az 1 saat bekleyin. Cihaz yeterli sıcaklık değerine geldiğinde termostat konumunu normal kullanım konumuna ayarlayın.

BÖLÜM 5 TAŞIMA VE YER DEĞİŞTİRME

- Orijinal ambalaj ve köpükler, tekrar taşınma için (isteğe bağlı olarak) saklanabilir.
- Tekrar taşınma durumunda dondurucunuzu kalın ambalaj, bant veya sağlam iplerle bağlamalı ve ambalaj üzerindeki taşıma kurallarına mutlaka uymalısınız.
- Yer değiştirme ve taşınma sırasında önce dondurucunuzun içindeki hareket edebilen parçaları (raflar, aksesuarlar, sebzelik vs.) çıkartınız veya dolap içine bantlayıp sarsıntıya karşı sağlamlaştırınız.
- *Dondurucunuzu tamamen yatırmadan, mümkün olduğunca dik şekilde taşınmasına özen gösteriniz.*



Kapı yönünün değiştirilmesi

- Dondurucunuzun kapısındaki kapı kolunun montajı dondurucunuzun ön yüzeyinden yapılmışsa, dondurucunuzun kapısının açılış yönü değişemez.
- Ayrıca kapı kolu bulunmayan modellerde de kapı açılış yönü değişimi mümkündür.
- Eğer sahip olduğunuz dondurucunuzun kapısının açılma yönü değişebiliyorsa, kapı yönü değişimi için en yakın Yetkili Teknik Servise başvurmanız gerekmektedir.

BÖLÜM 6 SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE

Dondurucunuz çalışmıyorsa;

- Elektrik arızası var mı?
- Fiş prize doğru takılmış mı?
- Fişin takıldığı prizin sigortası ya da ana sigorta atmış mı?
- Termostat ayarı "•" konumunda mı?
- Prizde arıza var mı? Bunun için dondurucunuzun fişini, çalıştığına emin olduğunuz bir prize takarak deneyiniz.

Dondurucunuz yeterli dondurma yapmıyorsa;

- Termostat ayarı "1" Konumunda mı? Eğer yanıt evet ise daha yüksek bir ayara getirin ("2" gibi)
- Kapılar sık sık açılıyor veya uzun süre açık kalıyor mu?
- Kapı tam olarak kapanıyor mu?
- Dondurucunuz aşırı derecede dolu mu?
- Dondurucunuz ile arka ve yan duvarlar arasında yeterli mesafe var mı?

Dondurucunuz aşırı sesli çalışıyorsa;

- Ayarlanan soğukluk seviyesinin sabit kalabilmesi için, kompresör zaman zaman devreye girecektir. Bu sırada dondurucunuzdan gelecek sesler fonksiyon gereği normaldir. Gereken soğukluk seviyesine ulaştığı zaman, sesler otomatik olarak azalacaktır. Yine de ses varsa;
- Cihazınız dengede mi? Ayakları ayarlanmış mı?
- Cihazınızın arkasında bir şey var mı?
- Cihazınızın üstüne konan eşyalar titreşiyor mu?

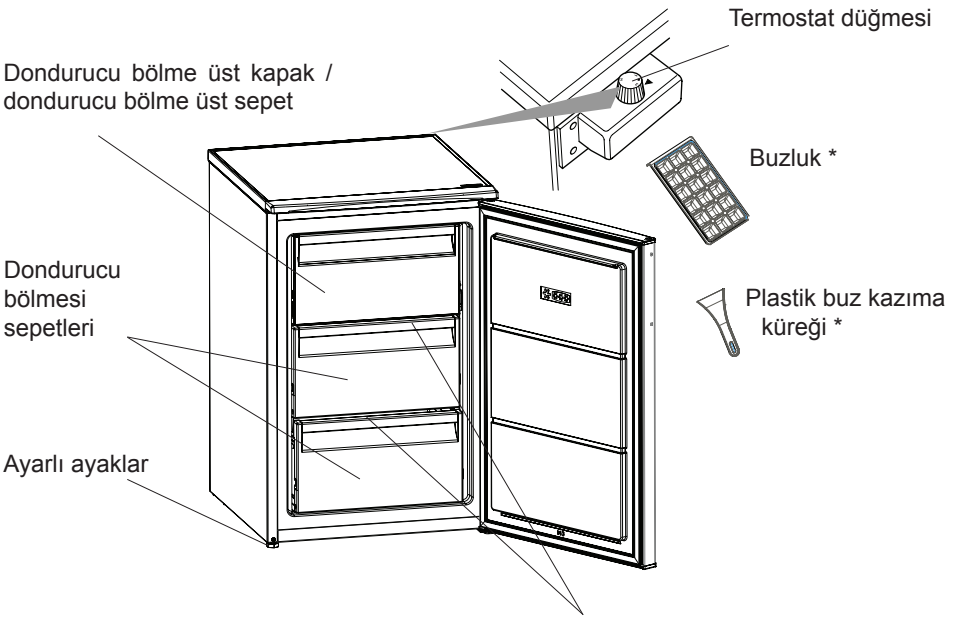
ÖNEMLİ NOTLAR:

- Ani elektrik kesilmesinde veya fişi prizden takıp çıkarmalarda dondurucunuzun soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için, kompresör koruyucu termiği atacaktır. 5-10 dakika sonra dondurucunuz çalışmaya başlayacaktır, endişe edilecek bir durum yoktur
- Dondurucunuzu uzun bir süre kullanmayacaksanız (yaz tatillerinde gibi), fişi prizden çıkartın veya termostat düğmesini "•" konumuna getiriniz, eritme işleminden (bakınız 4.BÖLÜM) sonra temizleyip nem ve koku oluşmasını engellemek için kapıyı açık bırakın.
- Bu uyarıların hepsini yerine getirdiğiniz halde dondurucunuzda hala sorun varsa, lütfen size en yakın VESTEL Yetkili Teknik Servis Yetkilisi'ne başvurunuz.
- Aldığınız cihaz, ev tipi kullanım için üretilmiş olup, sadece evde ve belirtilen amaçlar için kullanılabilir. Ticari yada toplu kullanıma uygun değildir. Tüketicinin buna aykırı kullanımında, TKHK hükümlerinde belirlenmiş, ücretsiz onarım ve garanti süresi içinde arızalardan üretici ve satıcının mesuliyetinin kalktığını önemle belirtiriz.

Enerji Tasarrufu İçin Öneriler

1. Cihazı serin, havalandırması iyi bir odaya yerleştirin, direkt güneş ışığına maruz kalmasından ve ısı kaynaklarının (radyatör, fırın ....vb.) yakınına koymaktan sakının. Aksi takdirde yalıtım plakası kullanın.
2. Sıcak yiyecek ve içeceklerin cihaz dışında soğumasını bekleyin.
3. Donmuş gıdaları, çözülmesi için herhangi bir başka buzdolabına koyun. Donmuş bir gıda çözülürken mevcut düşük ısısı buzdolabının soğumasına yardımcı olur. Böylece enerjiden tasarruf edilmiş olur. Donmuş gıdanın dışarıya konulması enerji israfına neden olur.
4. Sulu yemekleri derin dondurucunuza koyarken kapalı bir kaplarda olmalarına dikkat edin. Aksi takdirde cihazınızın içindeki nem artacaktır. Bu ise çalışma süresini uzatır. Sulu yemeklerin kapalı kaplarda muhafaza edilmeleri ayrıca kokularının ve tatlarının bozulmasını engeller.
5. Gıdaları derin dondurucunuza koyarken, cihazın kapısını mümkün olduğunca kısa süre açık tutun.
6. Kapı contası temiz ve esnek olmalıdır. Eskimiş contaları değiştirin.
7. Enerji tüketiminin artmasını önlemek için, arada sırada cihazın arkasını yumuşak ve kuru bir boya fırçası veya benzeri bir alet yardımıyla temizleyin.
8. Ürünün dondurucu bölmesine, dondurucu rafı çıkartılarak daha fazla yiyecek yükleyebilirsiniz. **Ürünün beyan edilen enerji tüketimi, dondurucu rafı olmadan ve maksimum yüklü halde belirlenmiştir.**

BÖLÜM 7 DONDURUCUNUZUN PARÇALARI



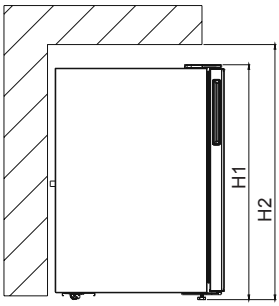
Dondurucu cam raflar hakkında: Cihazınızın ambalajını açtığınızda, dondurucu camların ikisi de alt dondurucu cam raf konumunda olabilir. Bu durumda birini çıkartıp üst raf konumuna yerleştiriniz.

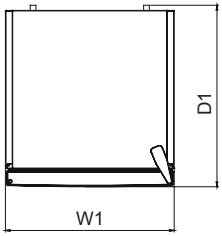
Bu görsel yalnızca cihazın parçaları hakkında bilgilendirme amaçlıdır.
Parçalar cihaz modeline göre farklı olabilir.

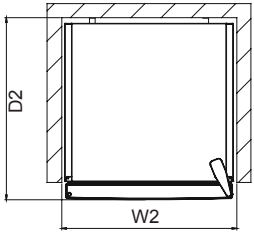
Genel notlar:

Dondurucu bölme: Cihazınızda bulunan çekmecelerin / sepetlerin konumu cihazın çalışmasında performansını etkilediğinden en uygun yerlere konumlandırılmıştır. Bu sayede enerji en verimli şekilde kullanılabilmektedir.

Boyutlar



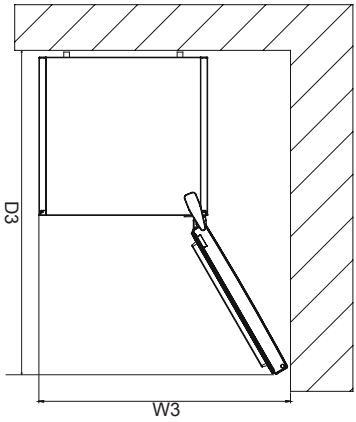




Genel boyutlar [1]		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	672,8

Kullanımda gerekli alan [2]		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	712,8

Kullanımda gereken genel alan [3]		
W3	mm	658,5
D3	mm	1109,5



BÖLÜM - 8. TEKNİK VERİ

Teknik bilgiler, cihazın iç tarafındaki bilgi plakasında ve enerji etiketinde bulunmaktadır.

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, cihazın AB EPREL veritabanındaki performansıyla ilgili bilgilere bir web bağlantısı sağlar.

Enerji etiketini, bu cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzu ve diğer tüm belgeler ile birlikte referans için saklayın.

Aynı bilgileri EPREL'de https://eprel.ec.europa.eu bağlantısını ve cihazın sınıflandırma plakasında bulduğunuz model adı ve ürün numarasını kullanarak bulmak da mümkündür.

Enerji etiketi hakkında ayrıntılı bilgi için www.theenergylabel.eu bağlantısına bakın.

BÖLÜM - 9. TEST KURUMLARI İÇİN BİLGİLER

Herhangi bir EcoDesign doğrulaması için cihaz EN 62552 ile uyumlu olacaktır.

Havalandırma gereksinimleri, girinti boyutları ve minimum arka açıklıklar, Bölüm 2'de bu Kullanıcı Kılavuzunda belirtildiği gibi olacaktır. Yükleme planları dahil diğer ek bilgiler için lütfen üreticiyle iletişime geçin.

BÖLÜM - 10. MÜŞTERİ BAKIMI VE HİZMETİ

Daima orijinal yedek parçalar kullanın.

Yetkili Servis Merkezimizle iletişime geçerken, aşağıdaki verilerin mevcut olduğundan emin olun: Model, Seri Numarası ve Servis İndeksi.

Bilgiler bilgi plakasında bulunabilir. Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Bazı özel bileşenlerin orijinal yedek parçaları, modelin son biriminin piyasaya sürülmesinden itibaren bileşen türüne bağlı olarak minimum 7 veya 10 yıl süreyle mevcuttur.

Web sitemizi ziyaret edin:

https://vestel-germany.de/de/

52317001